

EXC ECA FCA R

TELECOMANDO

REMOTE CONTROL

TELECOMMANDE

FERNSTEUERUNG

MANDO A DISTANCIA



INDICE		Italiano
Caratteristiche	6	
Utilizzo	8	
Servizio assistenza tecnica Italia	45	

TABLE OF CONTENTS		English
Characteristics	14	
Use	16	

TABLE DES MATIÈRES		Français
Caractéristiques	22	
Utilisation	24	

INDEX		Deutsche
Technische Daten	30	
Verwendung	32	

ÍNDICE		Español
Características	38	
Uso	40	

OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri. **Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolare attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.** Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona. **L'apparecchio deve essere installato in maniera tale da rendere**

re possibili operazioni di manutenzione e/o riparazione.

La garanzia dell'apparecchio non copre in ogni caso i costi dovuti ad autoscale, ponteggi o altri sistemi di elevazione che si rendessero necessari per effettuare gli interventi in garanzia.

AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Il numero di pagine di questo manuale è: 48.

REMARKS

Store the manuals in a dry location to avoid deterioration, as they must be kept for at least 10 years for any future reference. **All the information in this manual must be carefully read and understood. Pay particular attention to the operating standards with "DANGER" or "WARNING" signals as failure to comply with them can cause damage to the machine and/or persons or objects.**

If any malfunctions are not included in this manual, contact the local After-sales Service immediately.

The apparatus must be installed in such a way that maintenance

and/or repair operations are possible.

The apparatus's warranty does not in any case cover costs due to automatic ladders, scaffolding or other lifting systems necessary for carrying out repairs under guarantee.

AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the machine, and a partial or superficial acquaintance with the information contained in this manual.

The number of pages in this manual is : 48.

REMARQUES

Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10 ans, pour toutes éventuelles consultations futures.

Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux normes d'utilisation signalées par les inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION", car leur non observance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets.

Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, contacter aussitôt le service après-vente de votre secteur.

Lors de l'installation de l'appareil, il faut prévoir l'espace

nécessaire pour les opérations d'entretien et/ou de réparation.

La garantie de l'appareil ne couvre pas les coûts dérivant de l'utilisation de voitures avec échelle mécanique, d'échafaudages ou d'autres systèmes de levée employés pour effectuer des interventions en garantie.

AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation impropre de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel se compose de pages: 48.

HINWEISE

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitungen mindestens 10 Jahre für eventuelles zukünftiges Nachschlagen an einem trockenen Ort auf. **Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG" achten, da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann.**

Bei Betriebsstörungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich umgehend an die zuständige

Kundendienststelle.

Das Gerät so aufstellen, dass Instandhaltungs- und/oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden können.

Die Garantie des Gerätes deckt in keinem Fall Kosten für Feuerwehreinrichtungen, Gerüste oder andere Hebegeräte ab, die sich für die Garantiearbeiten als erforderlich erweisen sollten.

Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen.

Die Seitenanzahl dieses Handbuchs ist: Nr. 48 Seiten

OBSERVACIONES

Guarde los manuales en un lugar seco para evitar su deterioro, al menos durante 10 años, por si fuera posible consultarlos en el futuro.

Leer atenta y completamente todas las informaciones contenidas en este manual. Preste particular atención a las normas de uso acompañadas de las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, pueden causar el deterioro de la máquina y/o daños personales y materiales.

En caso de anomalías no contempladas en este manual, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia de su zona.

El aparato debe ser instalado de manera que haga posibles las

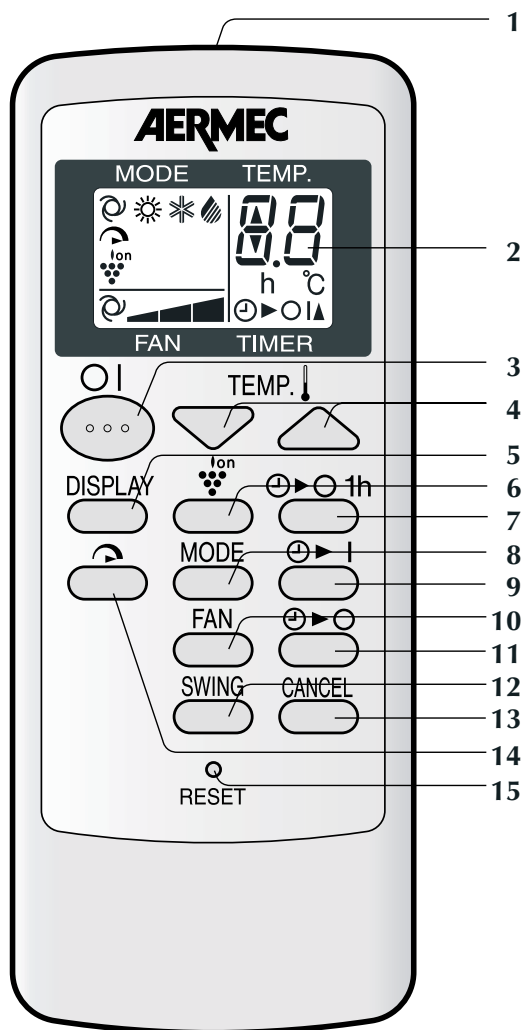
operaciones de mantenimiento y/o reparación.

En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes derivados del uso de escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación necesarios para efectuar las intervenciones en garantía.

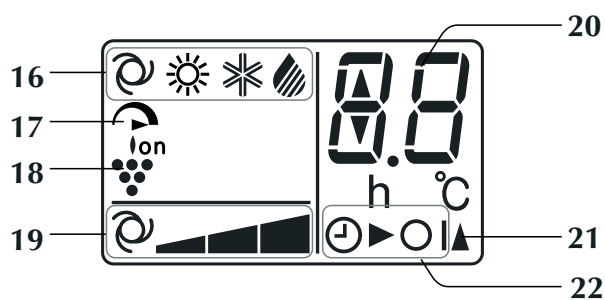
AERMEC S.p.A. declina cualquier responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de las informaciones contenidas en este manual.

Número de páginas de este manual: 48.

TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI



- 1 - TRASMETTITORE
- 2 - DISPLAY (DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI)
- 3 - TASTO D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- 4 - TASTO TEMPERATURA
- 5 - TASTO DISPLAY
- 6 - TASTO PLASMACLUSTER
- 7 - TASTO TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA
- 8 - TASTO MODE (MODO)
- 9 - TASTO TIMER (per impostare il timer)
- 10 - TASTO FAN (ventilazione)
- 11 - TASTO TIMER DISATTIVATO (perdisattivare il timer)
- 12 - TASTO SWING (movimento aletta)
- 13 - TASTO CANCEL (ANNULLA)
- 14 - TASTO TURBO (piena potenza)
- 15 - TASTO RESET



16 - SIMBOLI DEL MODO

-  AUTOMATICO
-  RISCALDAMENTO
-  RINFRESCAMENTO
-  DEUMIDIFICAZIONE

17 - SIMBOLO TURBO

18 - SIMBOLO PLASMACLUSTER

19 - SIMBOLI DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE

-  AUTOMATICO

 IMPOSTAZIONE MANUALE

20 - INDICATORE CONTEGGIO TIMER E TEMPERATURA

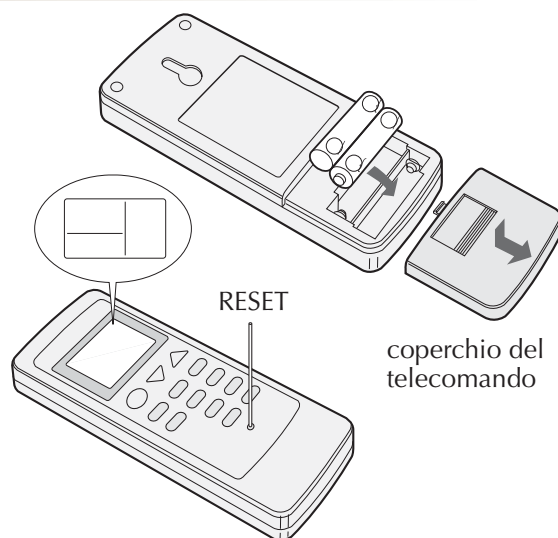
21 - SIMBOLO DI TRASMISSIONE

22 - INDICATORE TIMER ATTIVATO/DISATTIVATO
(Indica quando il timer è attivato o disattivato)

SOSTITUZIONE BATTERIE

Inserire due batterie alcaline da 1,5 Volt (ministilo) ad alte prestazioni LR 03 (AAA).

- Rimuovete il coperchio delle batterie sul retro del telecomando
- Inserite le batterie nel comparto, assicurandovi che le polarità +/- siano allineate correttamente
- Quando le batterie vengono installate correttamente, le linee verranno indicate sul display
- Reinserite il coperchio delle batterie
- Premete il tasto RESET utilizzando un bastoncino sottile

**NOTE**

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno
- Quando cambiate le batterie, utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo

- Se il telecomando non funziona correttamente dopo avere sostituito le batterie, premere il tasto RESET utilizzando un bastoncino
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal telecomando

COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità e premete il tasto desiderato.

L'unità emette un segnale acustico "bip" quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che non ci siano una tenda o altri oggetti tra il telecomando e l'unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 7 metri.

**PRECAUZIONI**

Evitate di esporre la finestra il ricevitore alla luce solare diretta, in quanto ne può danneggiare il funzionamento.

Se il ricevitore è esposto alla luce solare diretta, chiudete la tenda per bloccare la luce.

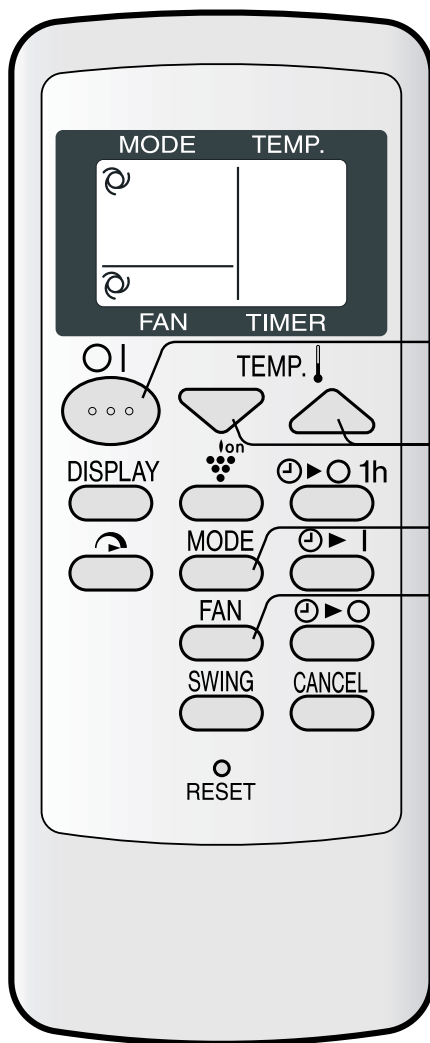
L'uso di una lampada fluorescente con una reattanza d'accensione rapida nello stesso locale può interferire con la

trasmissione del segnale.

L'unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore o altre attrezzature usate nella stessa stanza.

Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un radiatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

FUNZIONI DI BASE



1 Premere il tasto **MODE** per selezionare il modo di funzionamento.



2 Premere il tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere l'unità.
La spia rossa sull'unità si accenderà.

3 Premere il tasto **TEMP.** per impostare la temperatura desiderata.

MODO AUTOMATICO/ DEUMIDIFICAZIONE

La temperatura può essere cambiata in incrementi di 1°C entro l'intervallo di 2°C superiore e 2°C inferiore alla temperatura determinata automaticamente dal condizionatore dell'aria.

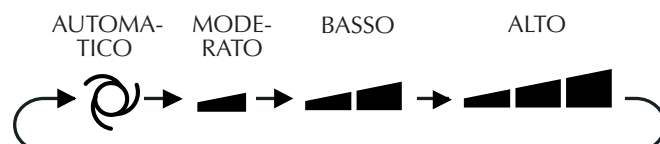


MODO RINFRESCAMENTO/ RISCALDAMENTO

La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 18 e 32°C.



4 Premere il tasto **FAN** per impostare la velocità del ventilatore desiderata.



Nel modo **DEUMIDIFICAZIONE**, la velocità del ventilatore è preselezionata su AUTOMATICO e non può essere cambiata.

5 Per spegnere l'unità, premere nuovamente il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**.
La spia rossa sull'unità si spegnerà.

SUGGERIMENTI SUL MODO AUTOMATICO

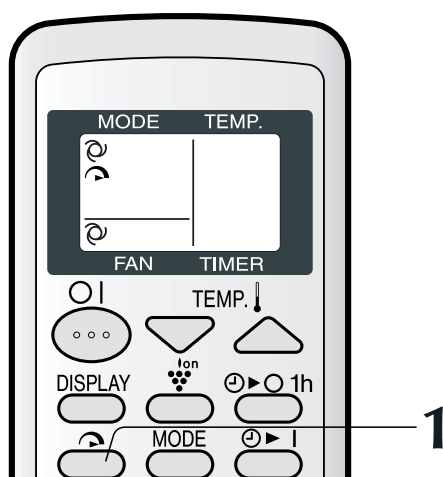
Nel modo AUTOMATICO l'impostazione e il modo della temperatura vengono selezionati automaticamente in base alla temperatura della stanza nel momento in cui l'unità viene accesa.

Modo e impostazioni della temperatura

Funzionamento automatico		
Temperatura della stanza all'avvio	Modo	Impostazione della temperatura
Sotto 21°C	RISCALDAMENTO	23°C
Da 21°C a 24°C	DEUMIDIFICAZIONE	Temperatura della stanza all'avvio
Da 24°C a 26°C	RINFRESCAMENTO	24°C
Da 26°C a 28°C	RINFRESCAMENTO	25°C
Sopra 28°C	RINFRESCAMENTO	26°C

FUNZIONAMENTO TURBO

In questo modo di funzionamento, la ventola del condizionatore d'aria funziona ad "altissima" velocità con una temperatura impostata di 18°C nel modo RINFRESCAMENTO e di 32°C nel modo RISCALDAMENTO per raffreddare e riscaldare rapidamente la stanza. Non ha effetti nel modo DEUMIDIFICAZIONE.



- 1 Premete il tasto TURBO durante il funzionamento.
 - Il telecomando attiverà il display "  "
 - Il display della temperatura scomparirà.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto TURBO.

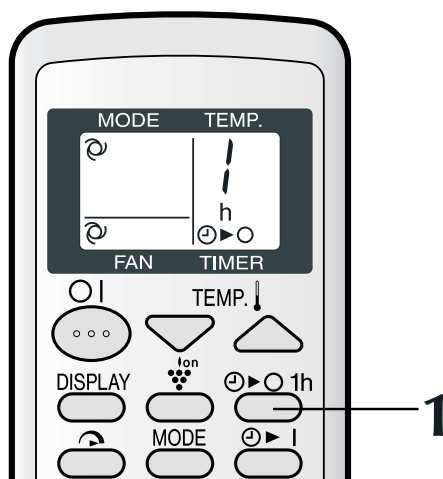
- Il funzionamento TURBO verrà annullato quando viene modificato il modo di funzionamento modalità di funzionamento o quando l'unità viene spenta.

NOTE

- Non potete impostare la temperatura o la velocità della ventola durante il funzionamento TURBO.
- Per spegnere la spia TURBO, premete il tasto "  ".

TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, l'unità si spegnerà automaticamente dopo un'ora.



- 1 Premete il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA.
 - Il telecomando attiverà il display "  ".
 - La spia gialla TIMER sull'unità si illuminerà.
 - L'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.

PER ANNULLARE

Premete il tasto CANCEL.

- La spia gialla TIMER sull'unità si spegnerà.
- In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto d'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO e la spia gialla TIMER sull'unità si spegneranno.

NOTE

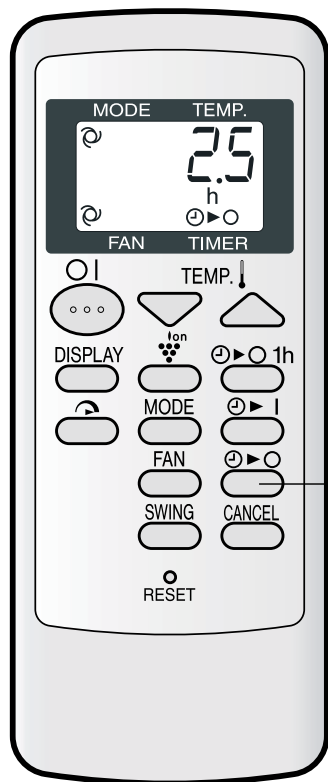
- L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha priorità sulle impostazioni TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO.
- Se il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.
- Se desiderate utilizzare l'unità per un'altra ora prima che il modo TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.

TIMER DISATTIVATO

L'unità si spegnerà automaticamente in base all'impostazione scelta.

La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora (30 minuti) a un massimo di 12 ore.

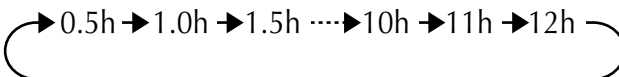
Potete eseguire l'impostazione in incrementi di mezz'ora (30 minuti) fino a 9,5 ore e in incrementi di 1 ora da 10 a 12 ore.



- 1 Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale sull'unità.

Premete il tasto **TIMER DISATTIVATO** (🕒▶○) e impostate l'ora richiesta.

- L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue.



Tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.

- La spia gialla **TIMER** sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "bip" verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

NOTE

- Sul display è indicato che l'unità è stata impostata per spegnersi dopo 2,5 ore.

SUGGERIMENTI SUL FUNZIONAMENTO DI DISATTIVAZIONE TIMER

Quando viene impostato **TIMER DISATTIVATO**, l'impostazione della temperatura viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente fredda quando dormite. (Funzione Auto Sleep)

MODO RINFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

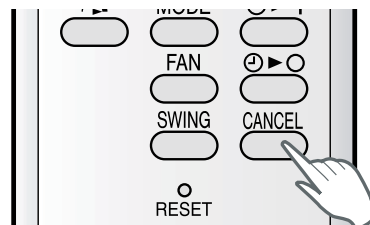
- Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura aumenta di 1°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

MODO DI RISCALDAMENTO:

- Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura diminuisce di 3°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

PER DISATTIVARE IL TIMER

Premete il tasto **CANCEL**.



- La spia gialla sull'unità si spegnerà.

PER MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL TIMER

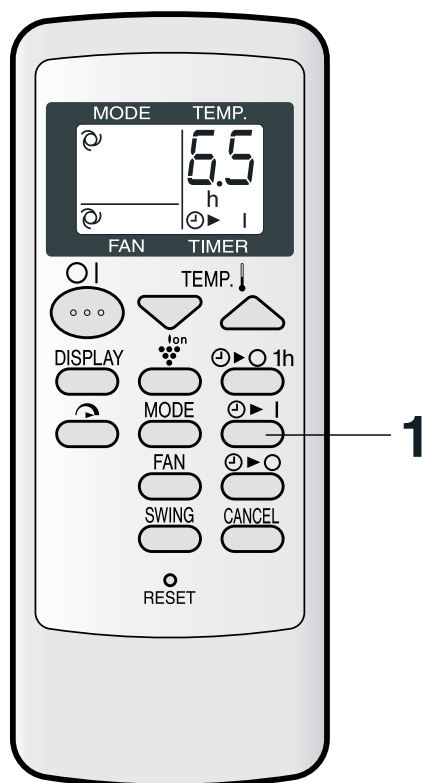
Premete il tasto **TIMER** da modificare (**TIMER DISATTIVATO** o **TIMER ATTIVATO**) e modificate l'impostazione dell'ora.

TIMER ATTIVATO

L'unità si accenderà automaticamente in base all'impostazione scelta.

La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora (30 minuti) a un massimo di 12 ore.

Potete eseguire l'impostazione in incrementi di mezz'ora (30 minuti) fino a 9,5 ore e in incrementi di 1 ora da 10 a 12 ore.



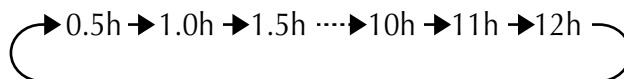
NOTE

- Display visualizzato quando si imposta l'unità, in modo da raggiungere la temperatura richiesta dopo 6,5 ore.

- 1 Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale sull'unità.

Premete il tasto **TIMER ATTIVATO** (🕒▶▶) e impostate l'ora richiesta.

- L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue.



Tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.

- La spia gialla **TIMER** sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "bip" verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

Selezionate il modo, l'impostazione della temperatura e la velocità della ventola in base alle vostre esigenze.

- Quando la temperatura è impostata con il **TIMER ATTIVATO**, sul display verrà visualizzata la temperatura per 5 secondi prima di tornare alla visualizzazione dell'ora.
- Se non modificate l'impostazione, l'unità funzionerà utilizzando le impostazioni più recenti.

NOTE SULL'IMPOSTAZIONE DELL'ORA E IL FUNZIONAMENTO

- L'impostazione dell'ora più recente verrà memorizzata e visualizzata sul display del tele-comando quando **TIMER DISATTIVATO** o **TIMER ATTIVATO** vengono impostati la volta successiva.
- **TIMER ATTIVATO** e **TIMER DISATTIVATO** non possono essere impostati insieme. Sarà valida solo l'impostazione del **TIMER** più recente.
- Quando è impostato **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA**, le impostazioni **TIMER DISATTIVATO** e **TIMER ATTIVATO** non sono disponibili.
- Se viene impostato **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA** quando **TIMER DISATTIVATO** o **TIMER ATTIVATO** è attivo, l'impostazione **TIMER ATTIVATO** o **TIMER DISATTIVATO** verrà annullata.

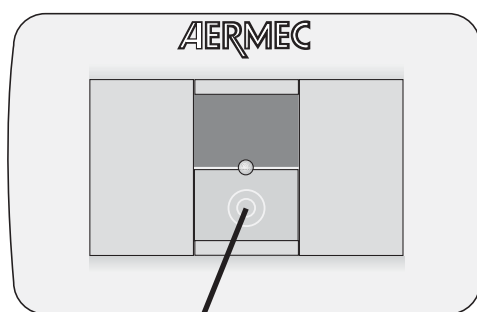
APPARECCHIATURA DI COMANDO

L'apparecchiatura di comando è costituita da un telecomando e da un ricevitore di segnali I.R. da installare incassato nel muro.

Il ricevitore è corredato di un cavo lungo 8 metri per il collegamento all'unità interna, di una scatola rettangolare unificata a 3 moduli Tipo 503 (di cui uno solo occupato dal ricevitore, gli altri sono a disposizione per altri usi) e da una placchetta di copertura color bianco.

Per l'installazione del secondo TL3 collegare in parallelo, con il cavo lungo 8 metri in dotazione, il secondo ricevitore al primo.

Evitare di installare il ricevitore in posizioni direttamente esposte ai raggi solari.



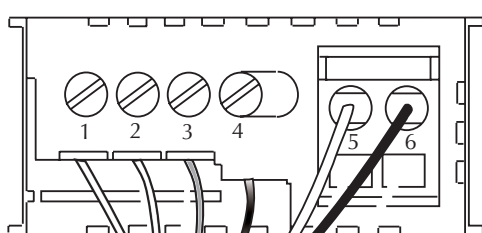
PULSANTE "AUX" (COMANDO AUSILIARIO)

Si usa quando il telecomando è fuori servizio.

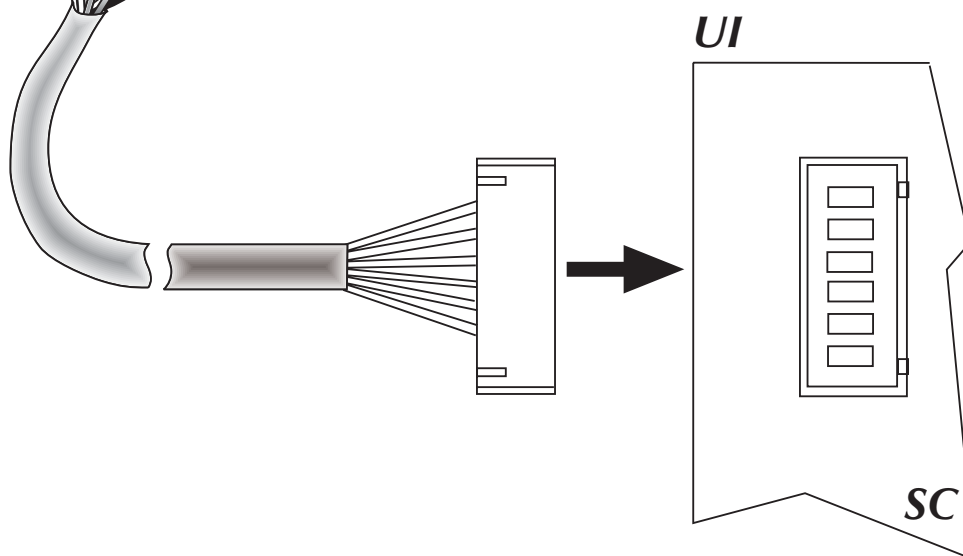
Permette l'accensione nel solo funzionamento AUTO e lo spegnimento del condizionatore.

In funzionamento AUTO il microprocessore, all'accensione, in base alla temperatura ambiente, decide il tipo di funzionamento, stabilisce la temperatura ambiente da mantenere e imposta la velocità del ventilatore.

COLLEGAMENTI ELETTRICI TL3



- 1 = Rosso
- 2 = Blu
- 3 = Marrone
- 4 = Giallo
- 5 = Bianco
- 6 = Nero

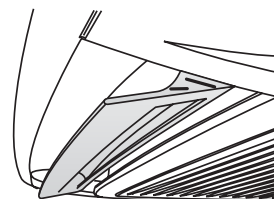


Per ulteriori informazioni consultare i manuali EXC.

ORIENTARE CORRETTAMENTE IL GETTO D'ARIA (GLA-R)

Nel funzionamento estivo l'aria fredda che esce dall'unità non deve investire direttamente le persone. Anche nel funzionamento in riscaldamento l'aria, benché a temperatura maggiore di quella ambiente, può provocare sensazioni di freddo e conseguente disagio.

Posizione delle alette nel funzionamento in riscaldamento apertura 20°.



Posizione delle alette nel funzionamento in raffreddamento apertura 10°.



Con le alette chiuse la ventilazione è consentita.



SEGNALAZIONI E TASTI DI CONTROLLO

COMANDI AUSILIARI SULL'UNITÀ

A - SPIA TEMPORIZZATORE GIALLA

Si accende quando il temporizzatore è inserito.

B - PULSANTE "AUX" (COMANDI AUSILIARI)

Si usa quando il telecomando è fuori servizio.

Permette l'accensione nel solo funzionamento AUTO e lo spegnimento del condizionatore.

In funzionamento AUTO il microprocessore, all'accensione, in base alla temperatura ambiente, decide il tipo di funzionamento, stabilisce la temperatura ambiente da mantenere e imposta la velocità del ventilatore.

C - SPIA FUNZIONAMENTO ROSSA

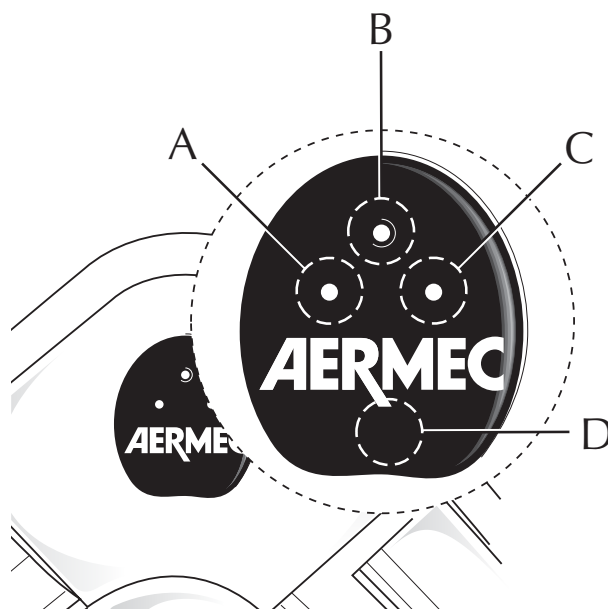
Si accende quando l'unità sta funzionando in riscaldamento.

C - SPIA FUNZIONAMENTO BLU

Si accende quando l'unità sta funzionando in raffreddamento.

D - RICEVITORE

Capta i segnali provenienti dal telecomando.



VISUALIZZAZIONI

Spie • Leds

A C C

Giallo

Rosso

Blu

Modo di funzionamento

○

○

○

Spento

●

○

○

Stand by (unità spenta, timer attivo con autoaccensione impostata)

○

○

●

Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione

○

●

○

Unità accesa in riscaldamento

●

○

●

Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione (timer attivo in attesa di autospegnimento)

●

●

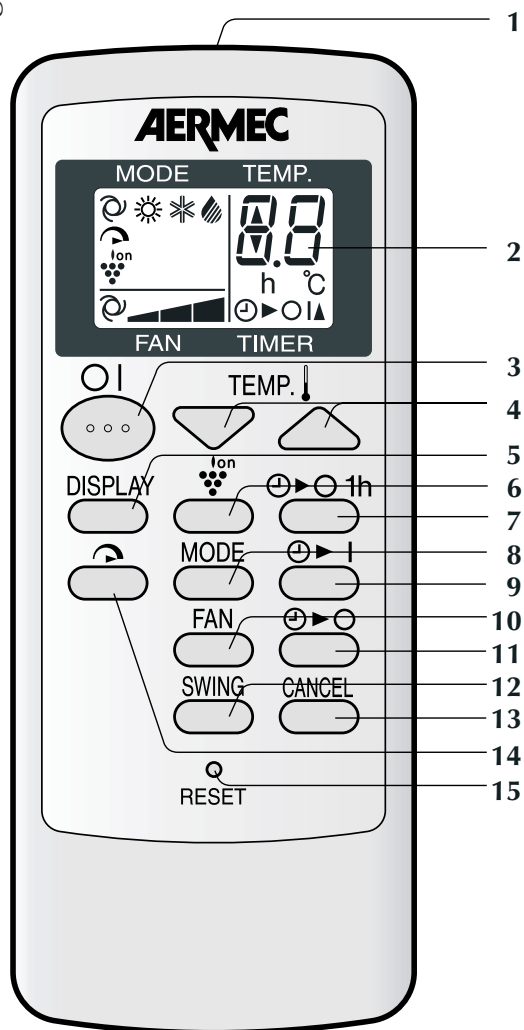
○

Unità accesa in riscaldamento (timer attivo in attesa di autospegnimento)

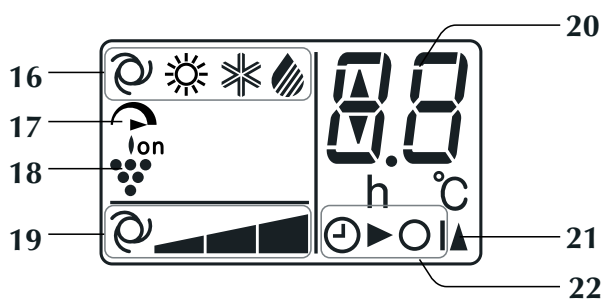
● = Acceso

○ = Spento

INFRARED REMOTE CONTROL



- 1 - TRANSMITTER
- 2 - DISPLAY (LIQUID CRYSTAL DISPLAY)
- 3 - ON/OFF BUTTON
- 4 - TEMPERATURE BUTTON
- 5 - DISPLAY BUTTON
- 6 - PLASMACLUSTER BUTTON
- 7 - ONE-HOUR OFF TIMER BUTTON
- 8 - MODE BUTTON
- 9 - TIMER BUTTON (TO SET THE TIMER)
- 10 - FAN BUTTON
- 11 - TIMER OFF button
- 12 - SWING button (fin movement)
- 13 - CANCEL button
- 14 - TURBO button (full power)
- 15 - RESET button



16 - MODE SYMBOLS

-  AUTOMATIC
-  HEATING
-  COOLING
-  DEHUMIDIFICATION

17 - TURBO SYMBOL

18 - PLASMACLUSTER SYMBOL

19 - FAN SPEED SYMBOLS

-  AUTOMATIC

 MANUAL SETTING

20 - TEMPERATURE AND TIMER COUNTDOWN INDICATOR

21 - TRANSMISSION INDICATOR

22 - TIMER ON/OFF INDICATOR

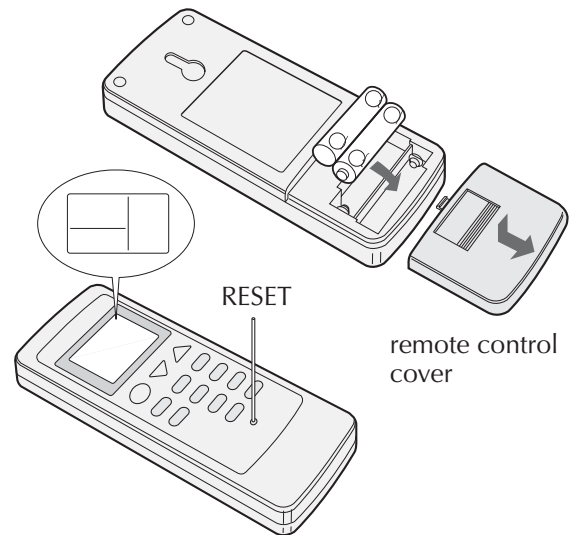
(indicates when the timer is activated or deactivated)

INFRARED REMOTE CONTROL

REPLACING THE BATTERIES

Use two alkaline 1.5 Volt, high performance batteries LR 03 (AAA).

- Remove the battery cover at the back of the remote control
- Insert the batteries in the compartment, making sure the +/- polarities are correctly aligned
- When the batteries are properly installed, lines will be indicated on the display
- Reinstall the battery cover
- Press the RESET button using a thin stick



NOTES

- In conditions of normal use, the battery life is approximately one year
- When you replace the batteries, always use two batteries of the same type
- If the remote control does not work correctly after replacing the batteries, press the RESET button using a thin stick
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button.

The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from a distance of up to 7 metres.



CAUTION

Avoid exposing the receiver window to direct sunlight as this could damage its operation.

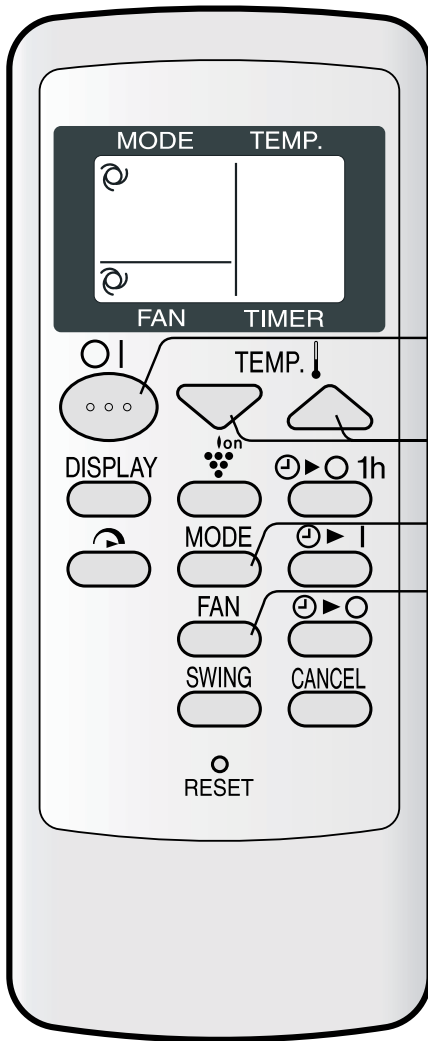
If the receiver is exposed to direct sunlight, close the curtain to block out the light.

The use of a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with signal transmission.

The unit can be affected by signals transmitted by the remote control of a television, VCR, or other equipment used in the same room.

Do not leave the remote control in direct sunlight or near a radiator. In addition, protect the unit and remote control from moisture and knocks, which could discolour or damage them.

BASIC OPERATION



1 Press the **MODE** button to select the operation mode.

AUTOMATIC HEATING COOLING DEHUMIDIFICATION



2 Press the **ON/OFF** button to switch on the unit.
The red indicator light on the unit will light up.

3 Press the **TEMP.** button to set the desired temperature.

**AUTOMATIC/
DEHUMIDIFICATION MODE**

The temperature can be changed in increments of 1°C within the range of 2°C higher to 2°C lower than the temperature automatically determined by the air conditioner.



**COOLING/
HEATING MODE**

TIPS ABOUT THE AUTOMATIC MODE

In AUTOMATIC mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature when the unit is turned on.

The temperature can be set within the range 18 - 32°C.

Modes and temperature settings

	Automatic operation	
Room temperature at start	Mode	Temperature setting
Below 21°C	HEATING	23°C
From 21°C to 24°C	DEHUMIDIFICATION	Room temperature at start
From 24°C to 26°C	COOLING	24°C
From 26°C to 28°C	COOLING	25°C
Above 28°C	COOLING	26°C

4 Press the **FAN** button to set the desired fan speed.

AUTOMATIC SOFT LOW HIGH



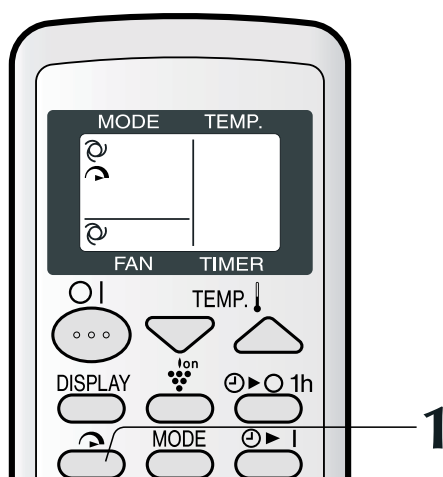
In the **DEHUMIDIFICATION** mode, the fan speed is pre-set to AUTOMATIC and cannot be changed.

5 To switch off the unit, press the **ON/OFF** button again.

The red indicator light on the unit will switch off.

TURBO OPERATION

In this operation mode, the air conditioner fan works at “extra high” speed with a set temperature of 18°C in COOLING mode and 32°C in HEATING mode, to rapidly cool or heat the room. It has no effect on the DEHUMIDIFICATION mode.



- 1 Press the TURBO button during operation.
 - The remote control will activate the display “”
 - The temperature display will disappear.

TO CANCEL

Press the TURBO button again.

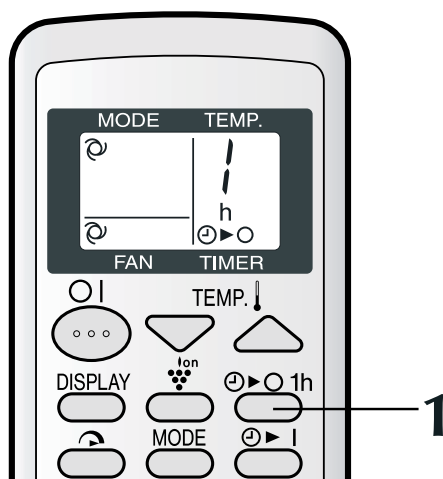
- TURBO operation will be cancelled when the operation mode is changed, or when the unit is switched off.

NOTES

- You cannot set the temperature or fan speed during TURBO operation.
- To switch off the TURBO indicator light, press the button “”.

ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically switch off after one hour.



- 1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.
 - The remote control will activate the display “ 1h”.
 - The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
 - The unit will stop operating after one hour.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

Alternatively, switch the unit off by pressing the ON/OFF button.

- The red OPERATION indicator light and the yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

NOTES

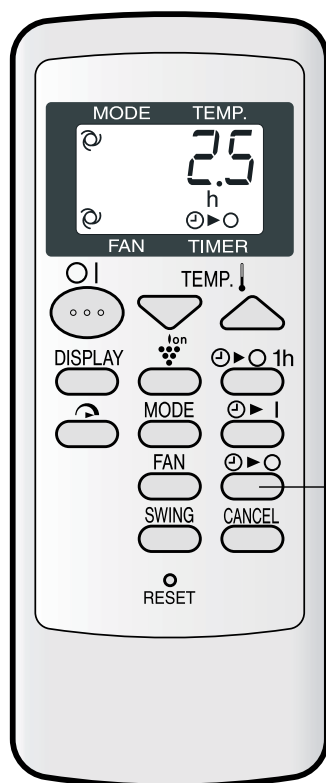
- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set conditions.
- If you want to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER mode is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button during operation.

TIMER OFF

The unit will switch off automatically according to the setting chosen.

Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.

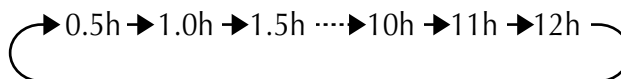
Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



- 1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (🕒▶️) and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows.



Hold the button down to speed through the settings.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
- The unit generates a beep when it receives the signal.
- The time setting will count down to show the remaining time.

NOTES

- The display indicates that the unit has been set to switch off after 2.5 hours.

TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold while you are sleeping. (Auto Sleep function)

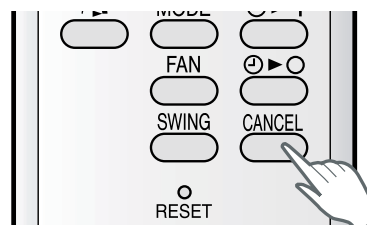
COOLING/DEHUMIDIFICATION MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

HEATING MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

Press the CANCEL button.



- The yellow indicator light on the unit will switch off.

TO CHANGE THE TIMER SETTING

Press the TIMER button you want to change (TIMER OFF or TIMER ON) and change the time setting.

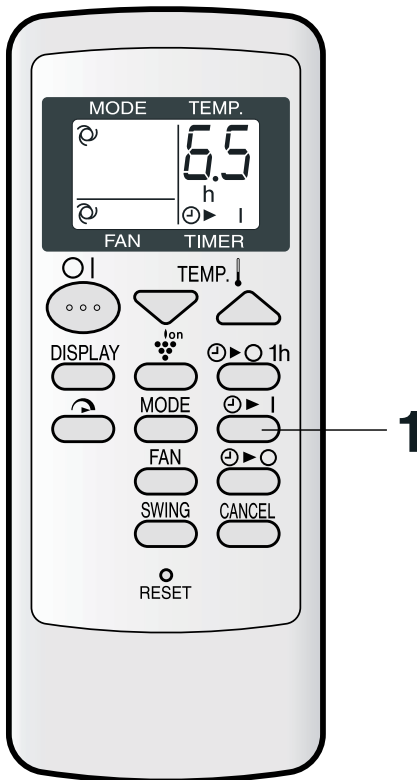
TO DEACTIVATE THE TIMER

TIMER ON

The unit will switch on automatically according to the setting chosen.

Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.

Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



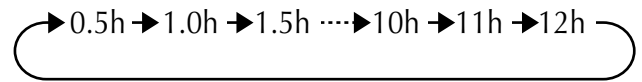
Notes

- The display indicates that the unit has been set to reach the desired room temperature after 6.5 hours.

- 1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (⏸) and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows.



Hold the button down to speed through the settings.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
- The unit generates a beep when it receives the signal.
- The time setting will count down to show the remaining time.

Select the mode, temperature and fan speed setting as desired.

- When the temperature is set with TIMER ON, the display will visualise the temperature for 5 seconds before returning to the time display.
- If you do not change the setting, the unit will operate using the most recent settings.

NOTES ON TIME SETTING AND OPERATION

- The latest time setting will be memorised and visualised on the remote control display the next time you set TIMER OFF or TIMER ON.
- TIMER ON and TIMER OFF cannot be set together. Only the most recent TIMER setting will be valid.
- When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the TIMER OFF and TIMER ON settings are unavailable.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set when the TIMER OFF or TIMER ON is activated, the TIMER ON or TIMER OFF setting will be cancelled.

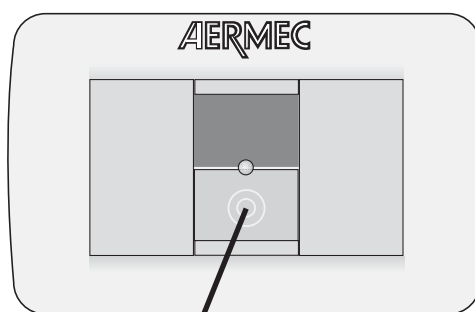
COMMAND EQUIPMENT

The command equipment consists of a remote control and an infrared signal receiver to be flush-mounted in the wall.

The receiver has an 8m cable for connection to the inner unit, a unified rectangular box of 3 modules, type 503 (only one of which is occupied by the receiver, while the others are available for other uses) and a white covering plate.

For the installation of the second TL3, connect the second receiver to the first, in parallel, with the 8m cable supplied.

Avoid installing the receiver in positions where it is directly exposed to sunlight.



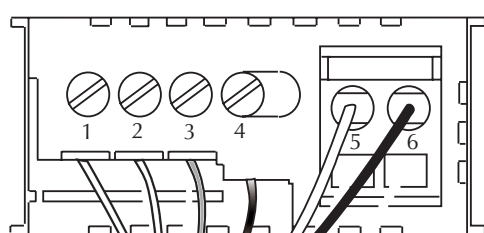
"AUX" BUTTON (AUXILIARY COMMANDS)

Used when the remote control is out of order.

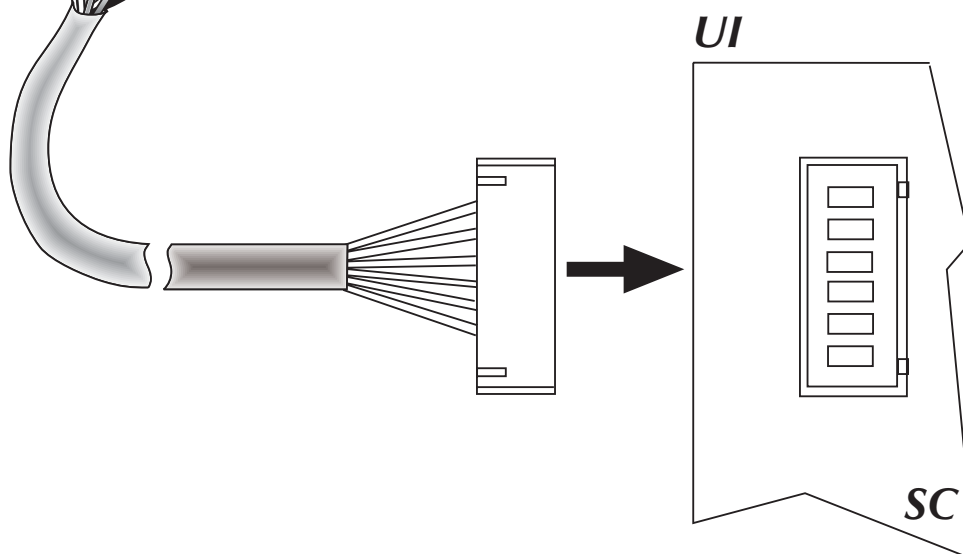
It allows the switching on in AUTO mode only, and the switching off of the conditioner.

In AUTO mode the microprocessor, when starting up, based upon the room temperature, selects the type of function and stabilises the room temperature to be maintained as well as the fan speed.

ELECTRICAL CONNECTIONS TL3



- 1 = Red
- 2 = Blue
- 3 = Brown
- 4 = Yellow
- 5 = White
- 6 = Black

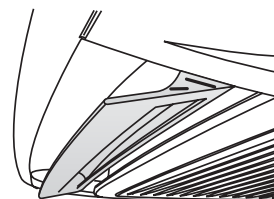


For further information consult the EXC manuals.

MAKE SURE THAT AIR FLOW IS DIRECTED CORRECTLY (GLA-R)

During summer operation, the cold air flow from the appliance should never be directed towards the occupants of the room. Also during heating operation, direct currents of air (even though the relative temperature is higher than room temperature) can cause a sensation of cold with consequent discomfort.

Position of the fins in heating operation, opening 20°.



Position of the fins in cooling operation, opening 10°.



When the fins are closed ventilation is permitted.



INDICATIONS AND CONTROL BUTTONS

AUXILIARY COMMANDS ON THE UNIT

A - YELLOW TIMER LED

Switches on when the timer is activated.

B - "AUX" BUTTON (AUXILIARY COMMANDS)

Used when the remote control is out of order.

It allows the switching on in AUTO mode only, and the switching off of the conditioner.

In AUTO mode the microprocessor, when starting up, based upon the room temperature, selects the type of function and stabilises the room temperature to be maintained as well as the fan speed.

C - RED OPERATION LED

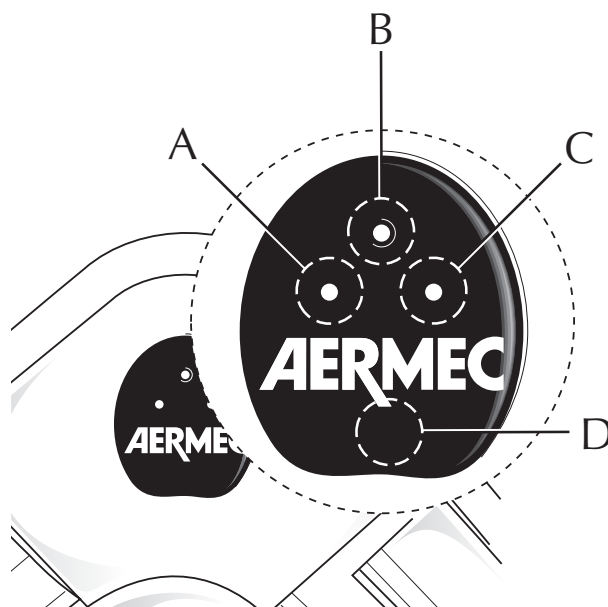
This comes on when the unit is working in heating mode.

C - BLUE OPERATION LED

This comes on when the unit is working in cooling mode.

D - RECEIVER

Receives the signals from the remote control.

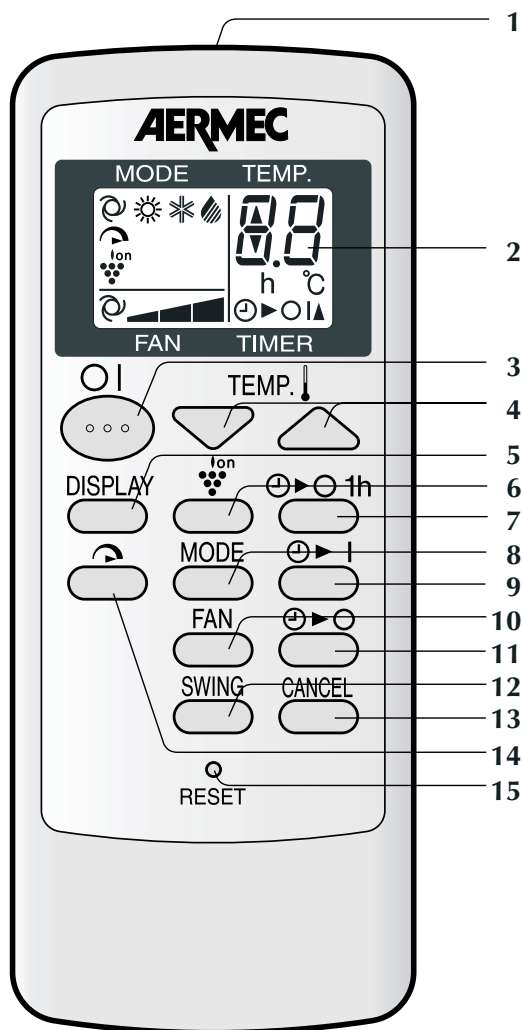


VISUALISATIONS

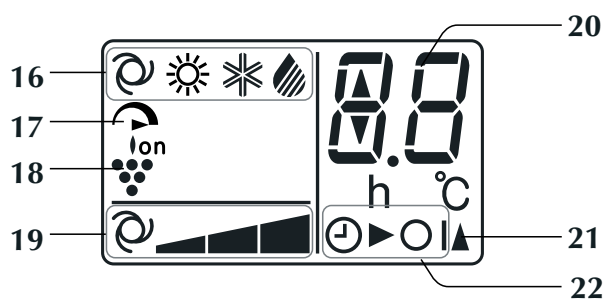
Indicator lights • LEDs

A	C	C	Operation mode
Yellow	Red	Blue	
○	○	○	Off
●	○	○	Stand by (unit off, timer active with automatic starting facility set)
○	○	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode
○	●	○	Unit on, in heating mode
●	○	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode (timer active awaiting automatic power down)
●	●	○	Unit on, in heating mode (timer active awaiting automatic power down)
● = On			
○ = Off			

TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE



- 1 - TRANSMETTEUR
- 2 - AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES
- 3 - TOUCHE MARCHÉ / ARRÊT
- 4 - TOUCHE TEMPÉRATURE
- 5 - TOUCHE DISPLAY (AFFICHAGE)
- 6 - TOUCHE PLASMACLUSTER
- 7 - TOUCHE TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE
- 8 - TOUCHE MODE
- 9 - TOUCHE TEMPORISATEUR (POUR PROGRAMMER LE TEMPORISATEUR)
- 10 - Touche FAN (VENTILATEUR)
- 11 - Touche TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ (pour désactiver le temporisateur)
- 12 - Touche SWING (mouvement de l'ailette)
- 13 - Touche CANCEL (ANNULER)
- 14 - Touche TURBO (pleine puissance)
- 15 - Touche RESET (RÉINITIALISATION)



16 - SYMBOLES DU MODE

-  AUTOMATIQUE
-  CHAUFFAGE
-  RAFRAÎCHISSEMENT
-  DÉSHUMIDIFICATION

17 - SYMBOLE TURBO

18 - SYMBOLE PLASMACLUSTER

19 - SYMBOLES DE VITESSE DU VENTILATEUR

-  AUTOMATIQUE

 PROGRAMMATION MANUELLE

20 - INDICATEUR DU COMPTAGE DE LA TEMPORISATEUR ET DE LA TEMPÉRATURE

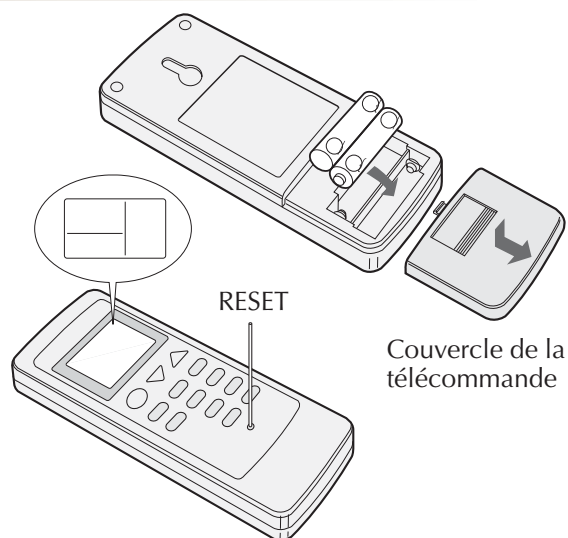
21 - SYMBOLE DE TRANSMISSION

22 - INDICATEUR DE TEMPORISATEUR ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ
(Il indique si le temporisateur est activée ou désactivée.)

REMPACEMENT DES PILES

Insérez deux piles alcalines de 1,5 V (micro) à hautes performances LR03 (AAA).

- Déposez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- Insérez les piles dans le compartiment, en s'assurant que les polarités +/- soient alignées correctement.
- Lorsque les piles sont installées correctement, les lignes se modifient sur l'afficheur.
- Remplacez le couvercle du compartiment des piles.
- Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un bâtonnet mince.



REMARQUES

- En conditions d'utilisation normales, les piles durent environ un an.
- Lorsqu'il faut changer les piles, utilisez toujours deux piles du même type.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement après avoir remplacé les piles, appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un bâtonnet.
- En cas d'inactivité prolongée de l'unité, ôtez les piles de la télécommande.

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité et appuyez sur la touche souhaitée.

L'unité émettra un signal sonore (bip) pour confirmer la réception du signal.

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de rideaux ou d'autres objets entre la télécommande et l'unité.
- La télécommande peut envoyer des signaux jusqu'à une distance de 7 mètres.



PRÉCAUTIONS

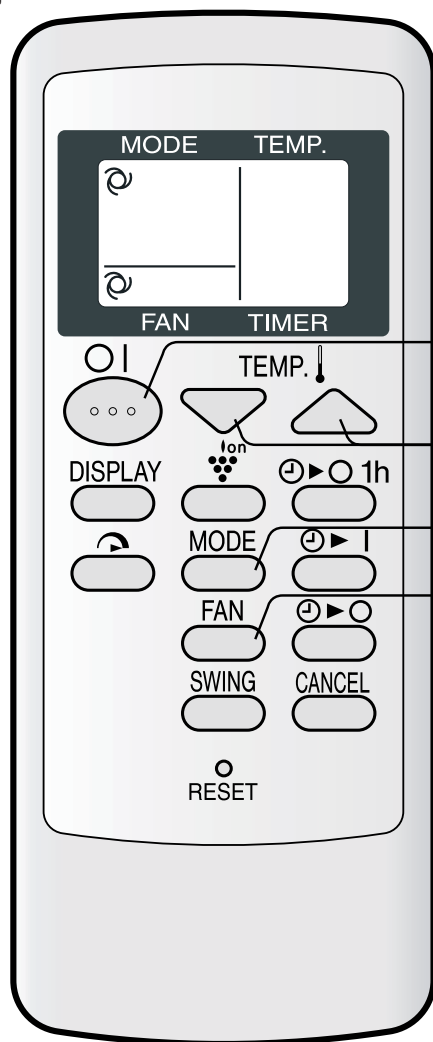
Évitez d'exposer la fenêtre de réception à la lumière solaire directe, car cela peut nuire à son fonctionnement.

Si le récepteur est exposé à la lumière solaire directe, fermez les rideaux pour bloquer la lumière.

L'utilisation de lampes fluorescentes ayant une réactance d'allumage rapide dans la même pièce peut interférer avec la transmission du signal.

L'unité peut être influencée par les signaux transmis par la télécommande d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'autres équipements utilisés dans la même pièce.

Ne laissez pas la télécommande exposée à la lumière solaire directe ou près d'un radiateur. En outre, protégez l'unité et la télécommande de l'humidité et des chocs qui pourraient les décolorer ou les endommager.



- 1 Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode de fonctionnement.

AUTOMATIQUE CHAUFFAGE RA Fraîchissement DÉSHUMIDIFICATION



- 2 Appuyez sur la touche **MARCHÉ / ARRÊT** pour allumer l'unité.
Le voyant rouge de l'unité s'allume.

- 3 Appuyez sur la touche **TEMP.** pour régler la température souhaitée.

**MODE AUTOMATIQUE /
DÉSHUMIDIFICATION**

La température peut être modifiée par échelons de 1°C dans la plage allant de 2 °C au-dessus au 2 °C au-dessous de la température déterminée automatiquement par le climatiseur.



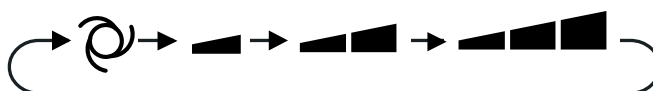
**MODE RA Fraîchissement /
CHAUFFAGE**

La température peut être réglée dans une plage comprise entre 18 °C et 32 °C.



- 4 Appuyez sur la touche **VENTILATEUR** pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée.

AUTOMATIQUE MODÉRÉE BASSE HAUTE



En mode **DÉSHUMIDIFICATION**, la vitesse du ventilateur est pré-réglée sur AUTOMATIQUE et ne peut pas être modifiée.

- 5 Pour éteindre l'unité, appuyez à nouveau sur la touche **MARCHÉ / ARRÊT**.
Le voyant rouge de l'unité s'éteint.

SUGGESTIONS À PROPOS DU MODE AUTOMATIQUE

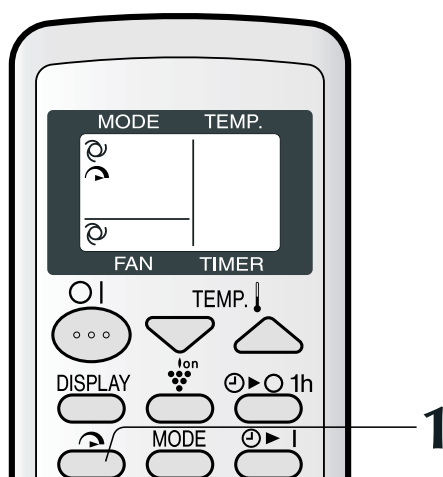
En mode AUTOMATIQUE, le réglage et le mode de la température sont sélectionnés automatiquement sur la base de la température de la pièce au moment où l'unité est allumée.

Mode et réglages de la température

Fonctionnement automatique		
Température de la pièce au démarrage	Mode	Réglage de la température
Au-dessous 21 °C	CHAUFFAGE	23 °C
De 21 °C à 24 °C	DÉSHUMIDIFICATION	Température de la pièce au démarrage
De 24 °C à 26 °C	RA Fraîchissement	24 °C
De 26 °C à 28 °C	RA Fraîchissement	25 °C
Au-dessus 28 °C	RA Fraîchissement	26 °C

FONCTIONNEMENT TURBO

Dans ce mode de fonctionnement, le ventilateur du climatiseur fonctionne à «très haute» vitesse à une température préréglée de 18 °C en mode RA Fraîchissement et de 32 °C en mode CHAUFFAGE pour refroidir ou chauffer rapidement la pièce. Il n'a aucun effet en mode DÉSHUMIDIFICATION.



- 1 Appuyez sur la touche TURBO durant le fonctionnement.

- La télécommande activera l'affichage «  ».
- L'affichage de la température disparaîtra.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche TURBO.

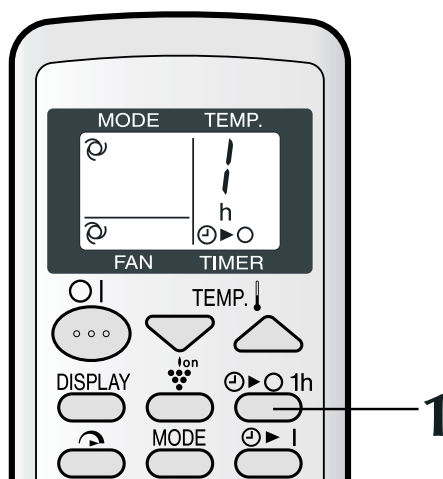
- Le fonctionnement TURBO sera annulé lorsque le mode de fonctionnement sera modifié ou lorsque l'unité sera éteinte.

REMARQUES

- Il est impossible de régler la température ou la vitesse du ventilateur durant le fonctionnement TURBO.
- Pour éteindre le voyant TURBO, appuyez sur la touche «  ».

TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE

Lorsque la TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmée, l'unité s'éteindra automatiquement après une heure.



- 1 Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE.

- La télécommande activera l'affichage «  ».
- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
- L'unité arrêtera son fonctionnement une heure après.

POUR ANNULER

Appuyez sur la touche CANCEL.

- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'éteindra.

En alternative, il est possible d'arrêter l'unité en appuyant sur la touche MARCHÉ / ARRÊT.

- Le voyant rouge de FONCTIONNEMENT et le voyant jaune du TEMPORISATEUR de l'unité s'éteindront.

REMARQUES

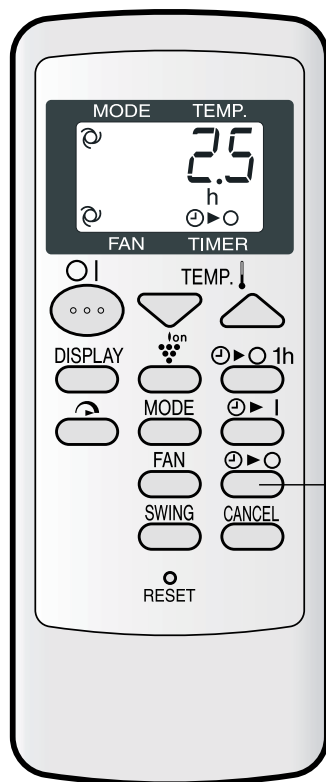
- L'opération TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE a priorité sur les réglages TEMPORISATEUR ACTIVÉ et TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ.
- Si la TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est réglé lorsque l'unité n'est pas en fonctionnement, l'unité fonctionnera pendant une heure sur la base des conditions réglées précédemment.
- Si on souhaite utiliser l'unité encore une heure avant que le mode TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE s'active, appuyez sur cette touche durant le fonctionnement.

TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ

L'unité s'éteindra automatiquement sur la base de la programmation souhaitée.

La durée du temporisateur peut être programmée entre un minimum de 30 minutes à un maximum de 12 heures.

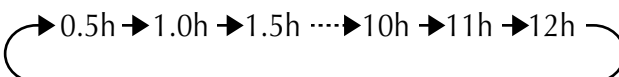
Il est possible de réaliser la programmation par échelons de 30 minutes jusqu'à 9 heures et demie, et par échelons de 1 heure entre 10 et 12 heures.



- 1 Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité.

Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ (⌚▶○) et réglez l'heure souhaitée.

- Le réglage de l'heure se modifie lorsque la touche est pressée de la manière suivante.



Maintenez pressée la touche pour faire défiler les réglages rapidement.

- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
- Un signal sonore (bip) sera émis par l'unité interne pour confirmer la réception du signal.
- Le réglage de l'heure défilera pour indiquer le temps restant.

REMARQUES

- Sur l'afficheur, l'inscription indique que l'unité a été réglée pour s'éteindre 2 heures et demie après.

SUGGESTIONS À PROPOS DU FONCTIONNEMENT DE DÉSACTIVATION DU TEMPORISATEUR

Lorsque le TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ est programmé, le réglage de la température se fait automatiquement pour éviter que la pièce devienne excessivement froide lorsque vous dormez. (Fonction Auto Sleep)

MODE RAFraîCHISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION:

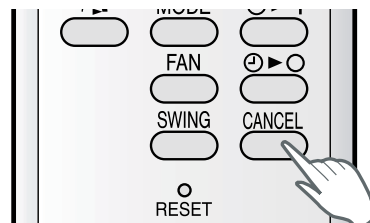
- Une heure après l'activation du temporisateur, le réglage de la température augmente de 1 °C par rapport au réglage de la température initiale.

MODE CHAUFFAGE:

- Une heure après l'activation du temporisateur, le réglage de la température augmente de 3 °C par rapport au réglage de la température initiale.

POUR DÉSACTIVER LE TEMPORISATEUR

Appuyez sur la touche CANCEL.



- Le voyant jaune de l'unité s'éteindra.

POUR MODIFIER LA PROGRAMMATION DU TEMPORISATEUR

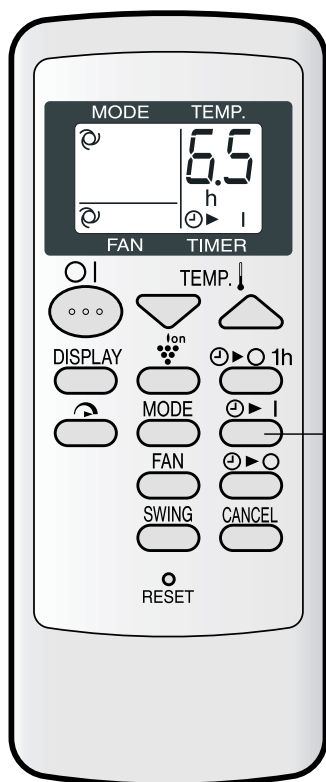
Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR à modifier (TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ) et modifiez le réglage de l'heure.

TEMPORISATEUR ACTIVÉ

L'unité s'éteindra automatiquement sur la base de la programmation souhaitée.

La durée du temporisateur peut être programmée entre un minimum de 30 minutes à un maximum de 12 heures.

Il est possible de réaliser la programmation par échelons de 30 minutes jusque à 9 heures et demie, et par échelons de 1 heure entre 10 et 12 heures.



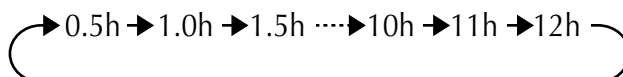
REMARQUES

- Cet affichage est visualisé lors du réglage de l'unité, de manière à atteindre la température demandée après 6 heures et demie.

- 1 Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité.

Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR ACTIVÉ () et régler l'heure souhaitée.

- Le réglage de l'heure se modifie lorsque la touche est pressée de la manière suivante.



Maintenez pressée la touche pour faire défiler les réglages rapidement.

- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
- Un signal sonore (bip) sera émis par l'unité interne pour confirmer la réception du signal.
- Le réglage de l'heure défilera pour indiquer le temps restant.

Sélectionnez le mode et réglez la température et la vitesse du ventilateur selon vos préférences.

- Lorsque la température est réglée avec le TEMPORISATEUR ACTIVÉ, l'afficheur visualisera la température pendant 5 secondes avant de retourner à l'affichage de l'heure.
- Si vous ne modifiez pas ce réglage, l'unité fonctionnera suivant les réglages les plus récents.

REMARQUES À PROPOS DU RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU FONCTIONNEMENT

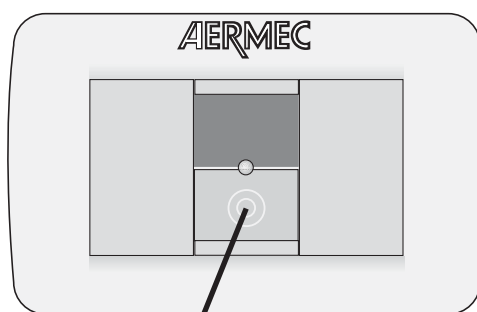
- Le réglage de l'heure le plus récent sera mémorisé et visualisé sur l'afficheur de la télécommande la prochaine fois que les fonctions TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ soient programmés.
- Les fonctions TEMPORISATEUR ACTIVÉ et TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ne peuvent pas être programmées en même temps.
La programmation du TEMPORISATEUR la plus récente sera la seule valide.
- Lorsque le TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmé, les réglages TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ et TEMPORISATEUR ACTIVÉ ne sont pas disponibles.
- Si le TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmée lorsque la fonction TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ sont réglés, les programmations TEMPORISATEUR ACTIVÉ ou TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ seront annulées.

BOÎTIER DE COMMANDE

Le boîtier de commande est constitué d'une télécommande et d'un récepteur de signaux infrarouges à encastrer dans le mur. Le récepteur est livré avec un câble de 8 mètres de longueur pour réaliser la connexion avec l'unité interne, d'un boîtier rectangulaire unifié à 3 modules Type 503 (dont un seul est occupé par la récepteur, les autres sont disponibles pour d'autres usages) et d'une plaquette de couverture de couleur blanche.

Pour installer le deuxième TL3, connecter en parallèle, à l'aide du câble de 8 mètres de longueur fourni, le deuxième récepteur avec le premier.

Évitez d'installer le récepteur dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil.



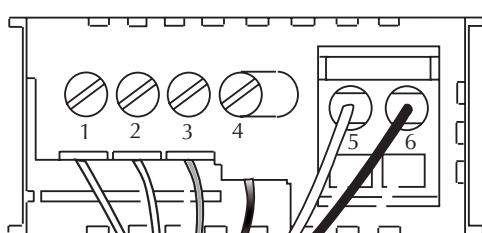
BOUTON «AUX» (COMMANDES AUXILIAIRES)

Il est utilisé lorsque la télécommande est hors service.

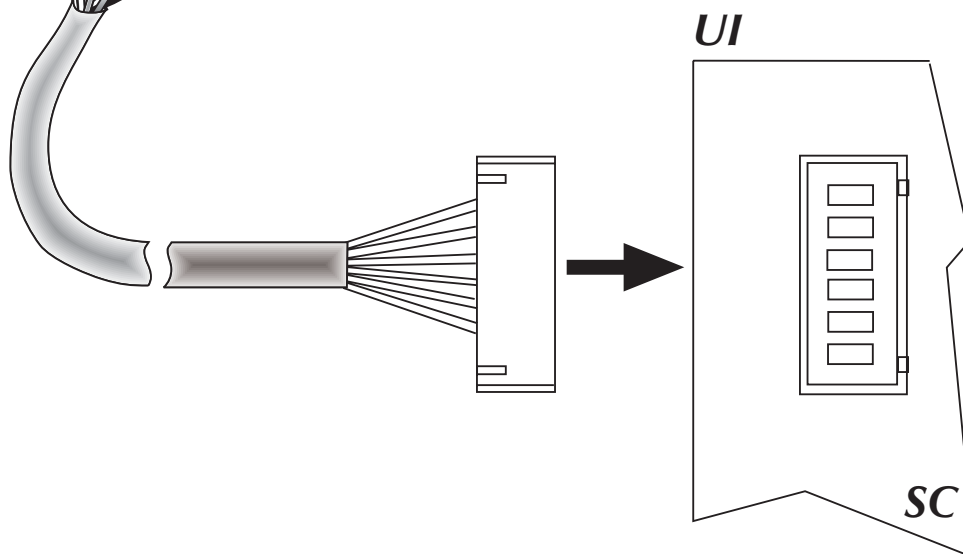
Il permet d'allumer le climatiseur seulement en mode AUTO et de l'éteindre.

En mode AUTO, c'est le microprocesseur qui, sur la base de la température ambiante, décide à l'allumage le type de fonctionnement, établit la température ambiante à conserver et programme la vitesse du ventilateur.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES TL3



- 1 = Rouge
- 2 = Bleu
- 3 = Marron
- 4 = Jaune
- 5 = Blanc
- 6 = Noir

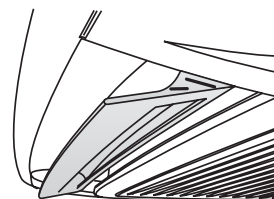


Pour obtenir d'informations supplémentaires, consultez les manuels EXC.

ORIENTER CORRECTEMENT LE JET D'AIR (GLA-R)

Lors du fonctionnement estival, l'air froid qui sort de l'unité ne doit pas être orienté directement vers les personnes. Même lors du fonctionnement en mode chauffage, l'air, quoiqu'il soit à une température supérieure à la température ambiante, peut provoquer des sensations de froid et une consécutive malaise.

Position des ailettes lors du fonctionnement en mode chauffage: ouverture à 20°.



Position des ailettes lors du fonctionnement en mode refroidissement: ouverture à 10°.



Avec les ailettes fermées, la ventilation est autorisée.



SIGNALISATIONS ET TOUCHES DE CONTRÔLE

COMMANDES AUXILIAIRES DE L'UNITÉ

A - VOYANT JAUNE DU TEMPORISATEUR

Il s'allume lorsque le temporisateur est activé.

B - BOUTON «AUX» (COMMANDES AUXILIAIRES)

Il est utilisé lorsque la télécommande est hors service.

Il permet d'allumer le climatiseur seulement en mode AUTO et de l'éteindre.

En mode AUTO, c'est le microprocesseur qui, sur la base de la température environnante, décide à l'allumage le type de fonctionnement, établit la température environnante à conserver et programme la vitesse du ventilateur.

C - VOYANT DE FONCTIONNEMENT ROUGE

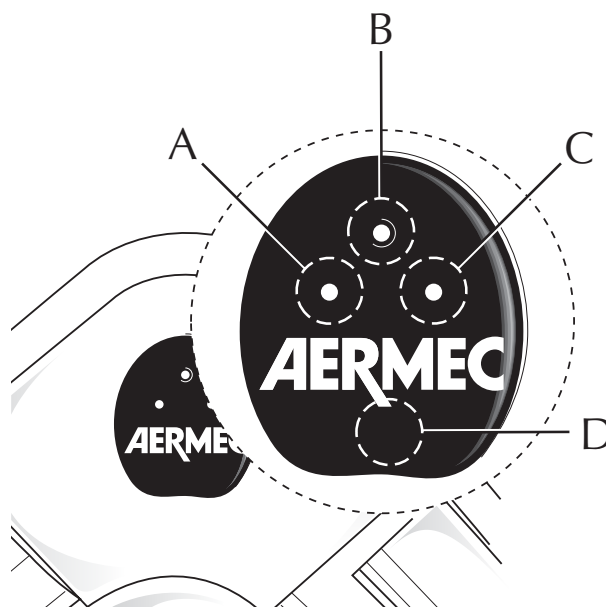
Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode chauffage.

C - VOYANT DE MARCHE BLEU

Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode refroidissement.

D - RÉCEPTEUR

Il capte les signaux en provenance de la télécommande.

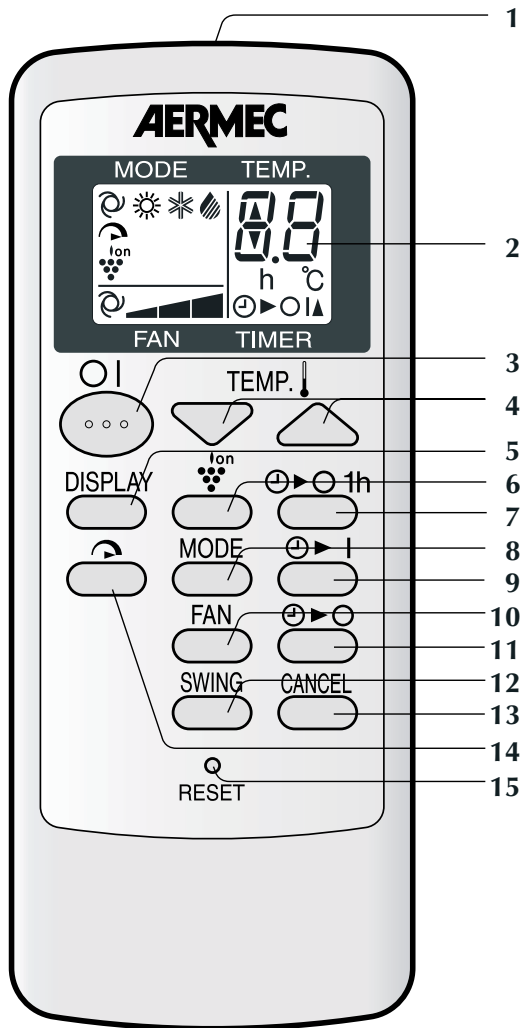


AFFICHAGES

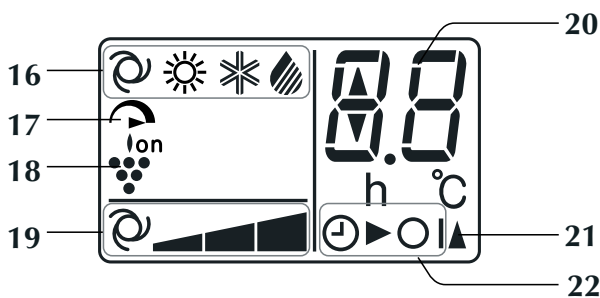
Voyants • DEL
A C C

Jaune	Rouge	Bleu	Mode de fonctionnement
○	○	○	Éteint
●	○	○	En attente (unité éteinte, temporisateur actif avec allumage automatique programmé)
○	○	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification
○	●	○	Unité allumée en mode chauffage
●	○	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification (temporisateur actif en attente d'arrêt automatique)
●	●	○	Unité allumée en mode chauffage (temporisateur actif en attente d'arrêt automatique)
● = Allumé			
○ = Éteint			

INFRAROT-FERNBEDIENUNG



- 1 - SENDER
- 2 - DISPLAY (FLÜSSIGKRISTALLDISPLAY)
- 3 - TASTE ZUM EIN-/AUSSCHALTEN
- 4 - TASTE TEMPERATUR
- 5 - TASTE DISPLAY
- 6 - TASTE PLASMACLUSTER
- 7 - TASTE TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE
- 8 - TASTE MODE (BETRIEBSART)
- 9 - TASTE TIMER (ZUM EINRICHTEN DES TIMER)
- 10 - Taste FAN (BELÜFTUNG)
- 11 - Taste TIMER DEAKTIVIERT (zum Deaktivieren des Timer)
- 12 - Taste SWING (Lamellenbewegung)
- 13 - Taste CANCEL (ABBRUCH)
- 14 - Taste TURBO (volle Leistung)
- 15 - Taste RESET



- 16 - BETRIEBSARTSYMBOLS
- 17 - SYMBOL TURBO
- 18 - SYMBOL PLASMACLUSTER
- 19 - SYMBOLE FÜR GESCHWINDIGKEIT DES GEBLÄSES
- 20 - ANZEIGE DES ZÄHLWERKS FÜR TIMER UND TEMPERATUR
- 21 - SYMBOL FÜR ÜBERTRAGUNG
- 22 - ANZEIGE TIMER AKTIVIERT/DEAKTIVIERT
(Zeigt an, wenn der Timer aktiviert oder deaktiviert ist)

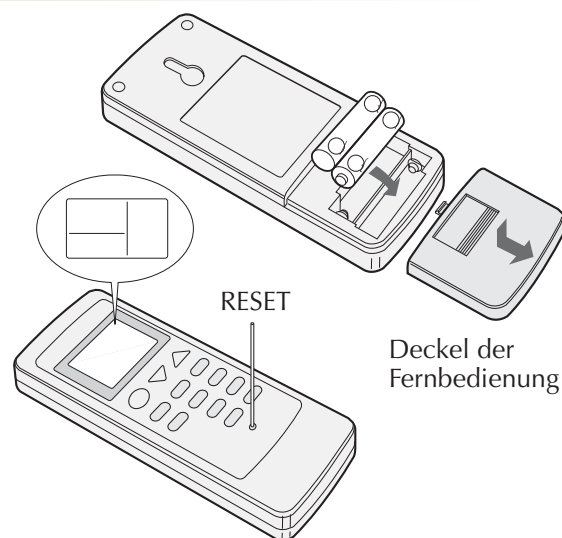
-  AUTOMATISCH
-  HEIZBETRIEB
-  KÜHLUNG
-  ENTFEUCHTUNG

-  AUTOMATISCH
-  MANUELLE EINSTELLUNG

BATTERIEWECHSEL

Setzen Sie zwei Alkaline-Batterien zu 1,5 Volt (Ministilo) für Hochleistungen LR 03 (AAA) ein.

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung
- Legen Sie die Batterie in das Fach ein und prüfen Sie dabei, ob die Polarität +/- korrekt ausgerichtet sind
- Bei richtiger Installation der Batterien werden die Leitungen auf dem Display angezeigt
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an
- Betätigen Sie die Taste RESET unter Verwendung eines dünnen Stabs



BEMERKUNGEN

- Unter normalen Gebrauchsbedingungen haben die Batterien eine Lebensdauer von etwa einem Jahr
- Verwenden Sie beim Wechseln der Batterien immer zwei Batterien des gleichen Typs
- Drücken Sie, wenn die Fernbedienung nach dem Batteriewechsel nicht richtig funktioniert, die Taste RESET mit einem Stab
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät für lange Zeit nicht benutzen

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Gerätes und drücken Sie die gewünschte Taste.

Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt

- Prüfen Sie, dass sich keine Gardinen oder andere Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung kann Signale bis in eine Entfernung von 7 m senden.



VORSICHTSMASSNAHMEN

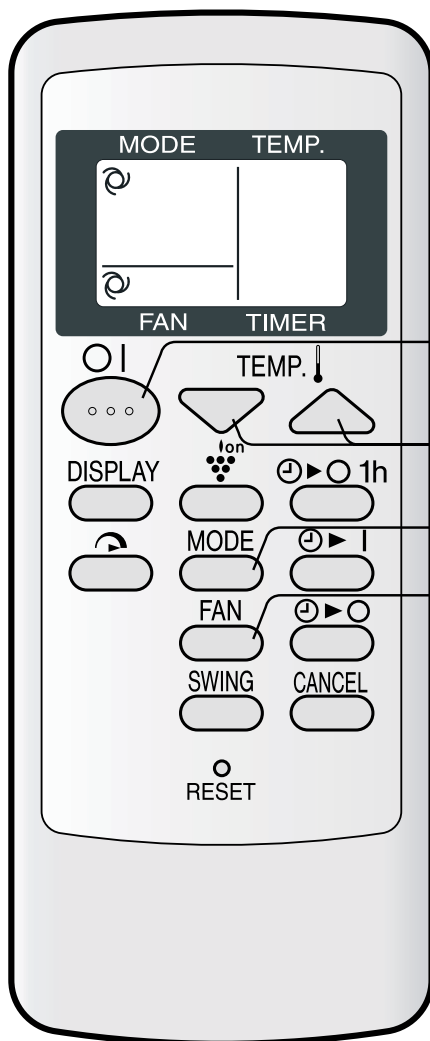
Vermeiden Sie es, das Empfängerfenster dem direkten Sonnenlicht auszusetzen, da dadurch die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden kann.

Schließen Sie, wenn der Empfänger direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, die Gardine, um das Licht abzufangen.

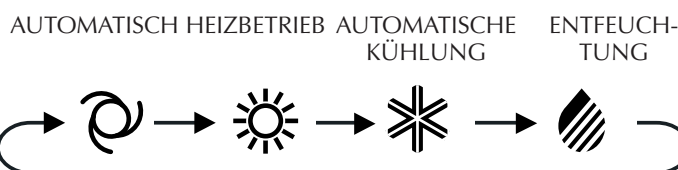
Der Einsatz einer Leuchtstofflampe mit einer schnellen Einschaltreaktanz im gleichen Raum kann die Signalübertragung beeinträchtigen.

Das Gerät kann durch von der Fernbedienung eines Fernsehers, eines Videorekorders oder andere, im gleichen Raum benutzte Geräte übertragene Signale beeinflusst werden.

Setzen Sie die Fernbedienung keinem direkten Sonnenlicht aus oder lassen Sie sie nicht in der Nähe eines Heizkörpers. Schützen Sie das Gerät und die Fernbedienung außerdem vor Feuchtigkeit und Stößen, die es verfärben bzw. beschädigen können.



- 1 Betätigen Sie die Taste **MODE**, um die Betriebsart zu wählen.



- 2 Betätigen Sie die Taste **EIN-/AUSSCHALTEN**, um das Gerät einzuschalten.
Die rote Kontrollleuchte am Gerät schaltet sich ein.

- 3 Betätigen Sie die Taste **TEMP.**, um die gewünschte Temperatur einzurichten.

**AUTOMATISCHE BETRIEBSART/
ENTFEUCHTUNG**

Die Temperatur kann in Stufen von 1°C innerhalb eines Bereichs von 2°C ober- und 2°C unterhalb der automatisch durch das Luftklimagerät bestimmten Temperatur eingestellt werden.



**KÜHLBETRIEB/
HEIZBETRIEB**

Die Temperatur kann in einem Bereich von 18 bis 32°C eingestellt werden.



- 4 Betätigen Sie die Taste **FAN**, um die gewünschte Drehzahl des Gebläses einzurichten.

AUTOMATISCH MITTEL NIEDRIG HOCH



In der Betriebsart **ENTFEUCHTUNG** ist die Drehzahl des Gebläses vorab auf AUTOMATISCH eingestellt und kann nicht geändert werden.

- 5 Betätigen Sie, um das Gerät auszuschalten, erneut die Taste zum **EIN-/AUSSCHALTEN**.

Die rote Kontrollleuchte am Gerät verlischt.

EMPFEHLUNGEN ZUR AUTOMATISCHEN BETRIEBSART

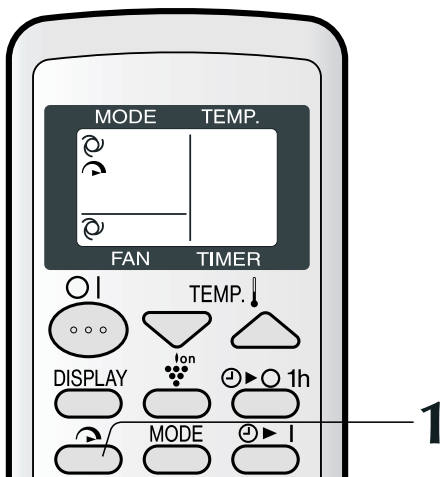
Bei der AUTOMATISCHEN Betriebsart werden die Einstellung und die Betriebsart der Temperatur automatisch je nach der Raumtemperatur zu dem Zeitpunkt bestimmt, zu dem das Gerät eingeschaltet wird.

Betriebsart und Einstellung der Temperatur

Automatikbetrieb		
Raumtemperatur beim Start	Modo	Einstellung der Temperatur
Unter 21°C	HEIZBETRIEB	23°C
Von 21°C bis 24°C	ENTFEUCHTUNG	Raumtemperatur beim Start
Von 24°C bis 26°C	KÜHLBETRIEB	24°C
Von 26°C bis 28°C	KÜHLBETRIEB	25°C
Über 28°C	KÜHLBETRIEB	26°C

BETRIEBSART TURBO

Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gebläse des Luftklimageräts bei "sehr hoher" Geschwindigkeit mit einer auf 18°C bei der Betriebsart KÜHLUNG und 32°C bei der Betriebsart HEIZUNG eingestellten Temperatur, um den Raum schnell zu kühlen und zu heizen. Die Einstellung hat keine Wirkungen in der Betriebsart ENTFEUCHTUNG.



- 1 Betätigen Sie die Taste TURBO während des Betriebs.

- Die Fernbedienung aktiviert das Display "↻"
- Das Display der Temperatur verlischt.

ABBRUCH

Betätigen Sie erneut die Taste TURBO.

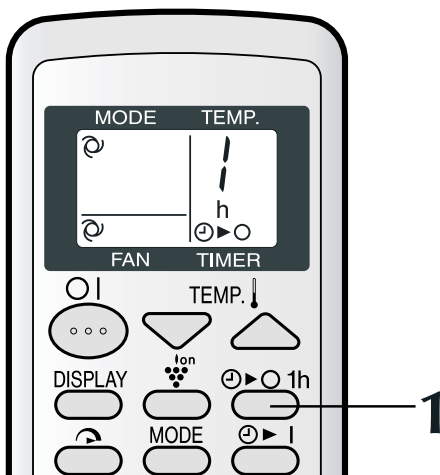
- Die Betriebsart TURBO wird aufgehoben, wenn sie geändert wird oder wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

BEMERKUNGEN

- Sie können die Temperatur oder die Drehzahl des Gebläses während der Betriebsart TURBO nicht einrichten.
- Betätigen Sie zum Ausschalten der Kontrollleuchte TURBO die Taste "↻".

TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE

Wenn der TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet ist, schaltet sich das Gerät automatisch nach einer Stunde aus.



- 1 Betätigen Sie die Taste TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE.

- Die Fernbedienung aktiviert das Display "1h ⏸".
- Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät leuchtet auf.
- Nach einer Stunde hört das Gerät zu funktionieren auf.

ABBRUCH

Betätigen Sie die Taste CANCEL.

- Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät verlischt.
- Schalten Sie anderenfalls das Gerät durch Betätigen der Taste zum EIN-/AUSSCHALTEN aus.
- Die rote Kontrollleuchte BETRIEB und die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät verlöschen.

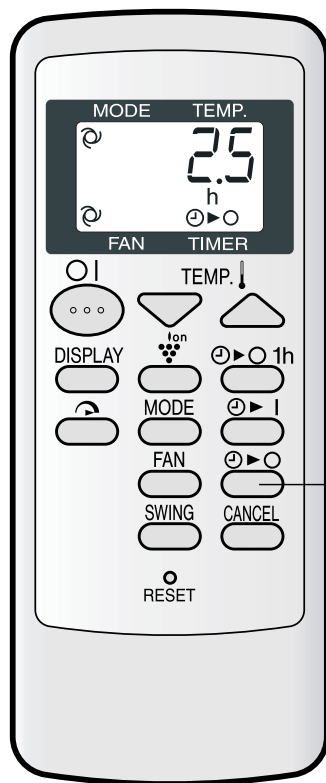
BEMERKUNGEN

- Der Vorgang TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE hat Priorität gegenüber den Einstellungen TIMER AKTIVIERT und TIMER DEAKTIVIERT.
- Wenn der TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet wird, während das Gerät nicht in Betrieb ist, arbeitet das Gerät für eine Stunde gemäß der zuvor vorgenommenen Einstellungen.
- Wenn Sie das Gerät für eine weitere Stunde betreiben möchten, bevor die Betriebsart TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE aktiviert wird, betätigen Sie die Taste während des Betriebs.

TIMER DEAKTIVIERT

Das Gerät schaltet sich automatisch je nach der gewählten Einstellung aus.

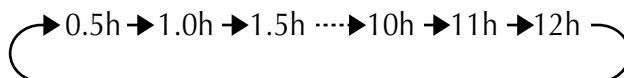
Die Dauer des Timer kann von einem Minimum einer halben Stunde (30 min) bis zu einem Maximum von 12 Stunden eingestellt werden. Sie können die Einstellung in Schritten von einer halben Stunde (30 min) bis zu 9,5 Stunden sowie in Stufen von 1 Stunde von 10 bis 12 Stunden vornehmen.



- 1 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des Signals am Gerät.

Betätigen Sie die Taste **TIMER DEAKTIVIERT** (🕒▶○) und richten Sie die gewünschte Uhrzeit ein.

- Die Einstellung der Uhrzeit ändert sich beim Betätigen der Taste wie folgt.



Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungen schnell durchzublätern.

- Die gelbe Kontrollleuchte **TIMER** am Gerät leuchtet auf.
- Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt
- Die Einstellung der Uhrzeit schaltet zur Anzeige der verbleibenden Zeit um.

BEMERKUNGEN

- Auf dem Display wird angezeigt, dass das Gerät für das Ausschalten nach 2,5 Stunden eingerichtet wurde.

EMPFEHLUNGEN ZUR BETRIEBSART DER DEAKTIVIERUNG DES TIMER

Wenn **TIMER DEAKTIVIERT** eingerichtet wird, erfolgt die Regelung der Temperatur automatisch, um zu vermeiden, dass der Raum sich zu stark abkühlt, während Sie schlafen. (Funktion Auto Sleep)

BETRIEBSART KÜHLUNG/ENTFEUCHTUNG:

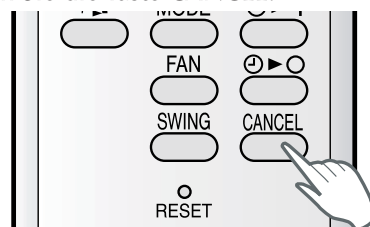
- Eine Stunde nach der Aktivierung des Timer erhöht sich die Temperatureinstellung um 1°C hinsichtlich der anfänglichen Einstellung.

BETRIEBSART HEIZUNG:

- Eine Stunde nach der Aktivierung des Timer verringert sich die Temperatureinstellung um 3°C hinsichtlich der anfänglichen Einstellung.

DEAKTIVIEREN DES TIMERS

Betätigen Sie die Taste **CANCEL**.



- Die gelbe Kontrollleuchte am Gerät verlischt.

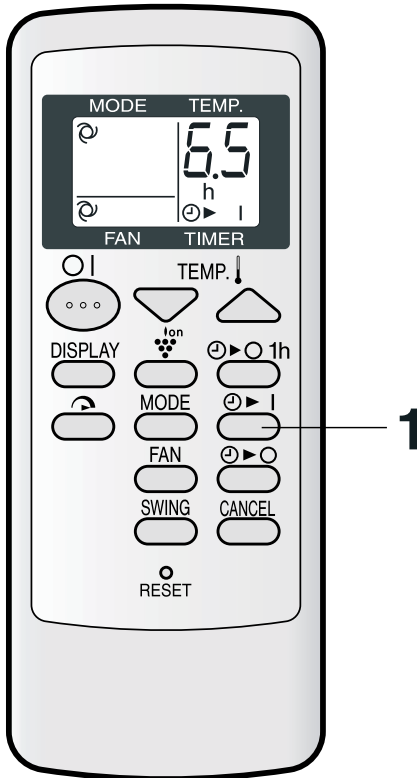
ÄNDERN DER EINSTELLUNG DES TIMER

Betätigen Sie die zu ändernde Taste **TIMER** (**TIMER DEAKTIVIERT** oder **TIMER AKTIVIERT**) und ändern Sie die Einstellung der Uhrzeit.

TIMER AKTIVIERT

Das Gerät schaltet sich automatisch je nach der gewählten Einstellung ein.

Die Dauer des Timer kann von einem Minimum einer halben Stunde (30 min) bis zu einem Maximum von 12 Stunden eingestellt werden. Sie können die Einstellung in Schritten von einer halben Stunde (30 min) bis zu 9,5 Stunden sowie in Stufen von 1 Stunde von 10 bis 12 Stunden vornehmen.



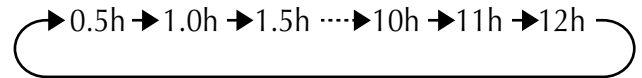
BEMERKUNGEN

- Angezeigtes Display beim Einrichten des Geräts, um die gewünschte Temperatur nach 6,5 Stunde zu erreichen.

- 1 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des Signals am Gerät.

Betätigen Sie die Taste **TIMER AKTIVIERT** (Taste mit einem Kreis und einem Pfeil nach rechts) und richten Sie die gewünschte Uhrzeit ein.

- Die Einstellung der Uhrzeit ändert sich beim Betätigen der Taste wie folgt.



Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungen schnell durchzublättern.

- Die gelbe Kontrollleuchte **TIMER** am Gerät leuchtet auf.
- Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt.
- Die Einstellung der Uhrzeit schaltet um, um die verbleibende Zeit anzuzeigen.

Wählen Sie die Betriebsart, die Einstellung der Temperatur und die Drehzahl des Gebläses entsprechend Ihrer Erfordernisse.

- Wenn die Temperatur mit **TIMER AKTIVIERT** eingerichtet wird, erscheint auf dem Display die Anzeige der Temperatur für 5 s, um zur Anzeige der Uhrzeit zurückzukehren.
- Wenn Sie die Einstellung nicht ändern, arbeitet das Gerät mit den zuletzt vorgenommenen Einstellungen.

HINWEISE ZUR EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND BETRIEBSART

- Die Einstellung der aktuellen Uhrzeit wird gespeichert und auf dem Display der Fernbedienung angezeigt, wenn **TIMER DEAKTIVIERT** oder **TIMER AKTIVIERT** beim nächsten Mal eingerichtet werden.
- **TIMER AKTIVIERT** und **TIMER DEAKTIVIERT** können nicht gleichzeitig eingerichtet werden. Gültig ist nur die letzte Einstellung des **TIMER**.
- Wenn **TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE** eingerichtet ist, sind die Einstellungen **TIMER DEAKTIVIERT** und **TIMER AKTIVIERT** nicht verfügbar.
- Wenn **TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE** eingerichtet wird, wenn **TIMER DEAKTIVIERT** oder **TIMER AKTIVIERT** aktiv ist, wird die Einstellung **TIMER AKTIVIERT** oder **TIMER DEAKTIVIERT** aufgehoben.

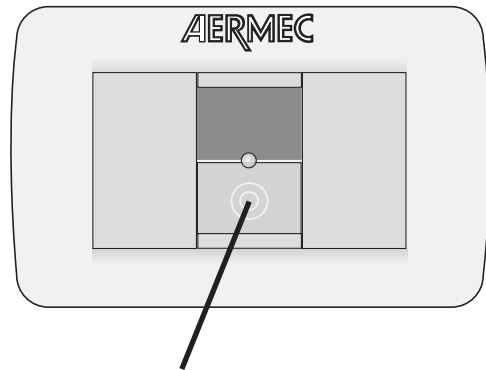
STEUERGERÄT

Das Steuergerät besteht aus einer Fernbedienung und einem Infrarot-Signalempfänger, der in der Wand eingelassen zu installieren ist.

Der Empfänger verfügt über ein 8 m langes Kabel zum Anschluss an die Inneneinheit, ein rechteckiges genormtes Gehäuse mit 3 Modulen vom Typ 503 (von denen nur eines vom Empfänger belegt wird und die anderen für andere Zwecke zur Verfügung stehen), sowie eine weiße Abdeckplatte.

Schließen Sie zur Installation des zweiten TL3 parallel mit dem beiliegenden, 8 m langen Kabel, den zweiten Empfänger an den ersten an.

Vermeiden Sie die Installation des Empfängers an direkt der Sonneneinstrahlung ausgesetzten Orten.

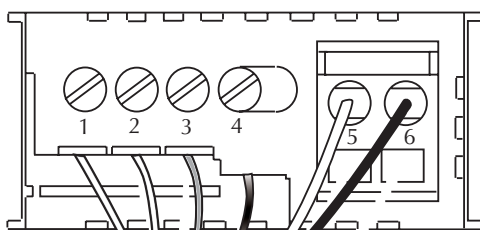


TASTE "AUX" (HILFSSTEUERUNGEN)

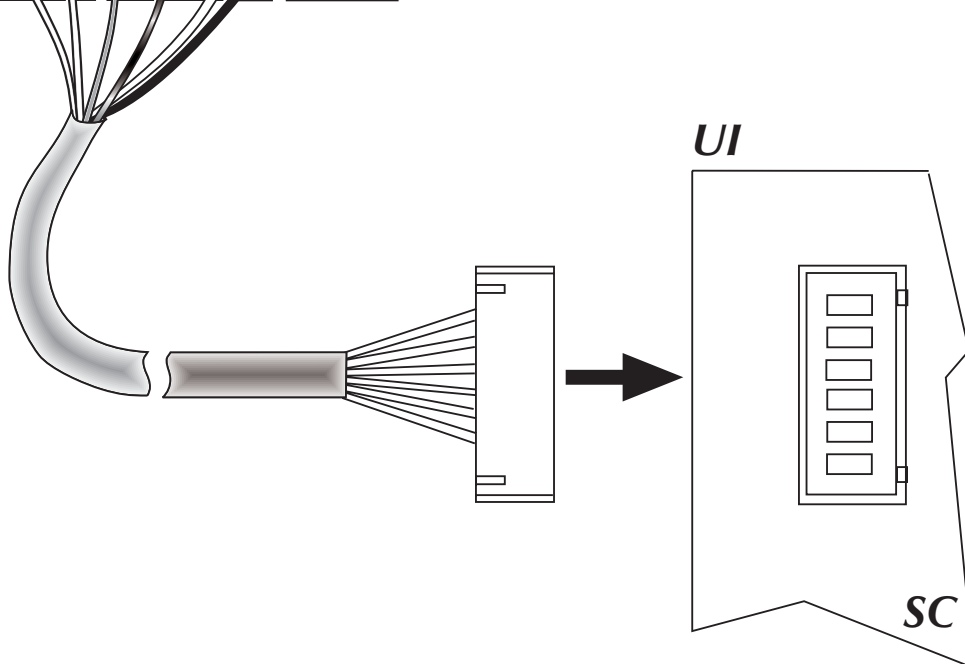
Wird verwendet, wenn die Fernsteuerung außer Betrieb ist. Ermöglicht das Einschalten nur in der Betriebsart AUTO und das Ausschalten des Klimageräts.

Bei der Funktionsweise AUTO legt der Mikroprozessor beim Einschalten in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur die Betriebsart fest, bestimmt die Umgebungstemperatur, die aufrecht erhalten werden muss und richtet die Ventilatorumdrehzahl ein.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE TL3



- 1 = Rot
- 2 = Blau
- 3 = Braun
- 4 = Gelb
- 5 = Weiß
- 6 = Schwarz

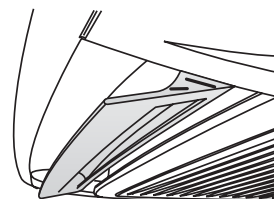


Schlagen Sie für weitere Informationen in den Handbüchern EXC nach.

KORREKTE AUSRICHTUNG DES LUFTSTRAHLS (GLA-R)

Beim Sommerbetrieb darf die aus dem Gerät austretende Kaltluft nicht direkt auf die Personen gerichtet werden. Auch beim Heizbetrieb kann es auch bei höherer Temperatur als der des Raumes zu Kältegefühl und demzufolge Unwohlsein kommen.

Position der Lamellen beim Heizbetrieb Öffnung 20°.



Position der Lamellen beim Kühlbetrieb Öffnung 10°.



Die Lüftung ist auch bei geschlossenen Lamellen möglich.



ANZEIGEN UND STEUERTASTEN

HILFSSTEUERUNGEN AM GERÄT

A - GELBE KONTROLLLEUCHE DER ZEITSCHALTUNG

Schaltet sich ein, wenn die Zeitschaltung aktiv ist.

B - TASTE "AUX" (HILFSSTEUERUNGEN)

Wird verwendet, wenn die Fernsteuerung außer Betrieb ist. Ermöglicht das Einschalten nur in der Betriebsart AUTO und das Ausschalten des Klimageräts.

Bei der Funktionsweise AUTO legt der Mikroprozessor beim Einschalten in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur die Betriebsart fest, bestimmt die Umgebungstemperatur, die aufrecht erhalten werden muss und richtet die Ventilatorumdrehzahl ein.

C - ROTE BETRIEBSKONTROLLLEUCHE

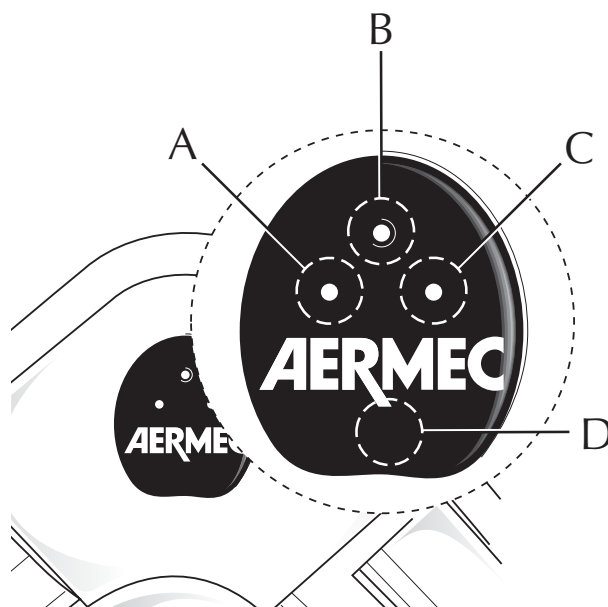
Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Heizen betrieben wird.

C - BLAUE BETRIEBSKONTROLLLEUCHE

Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Kühlen betrieben wird.

D - EMPFÄNGER

Fängt die von der Fernbedienung kommenden Signale auf.

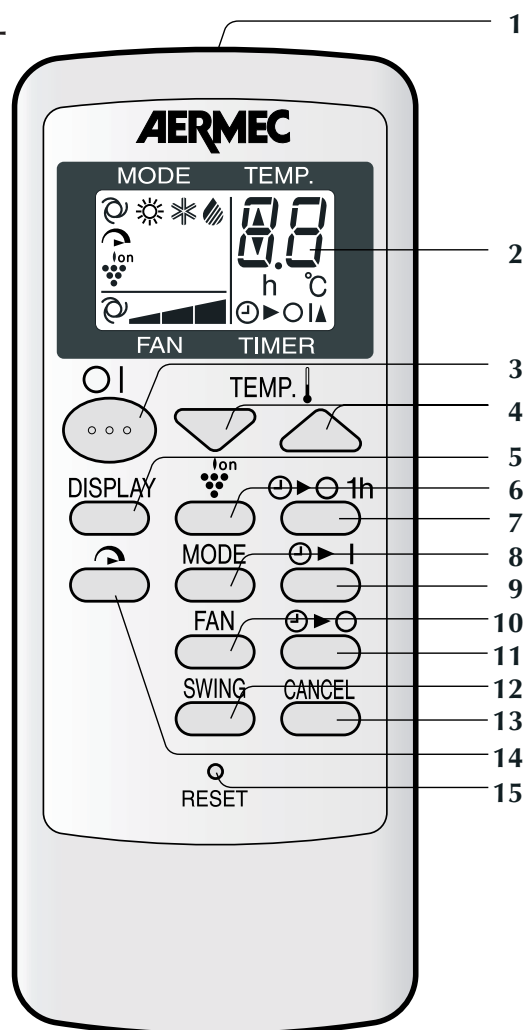


ANZEIGEN

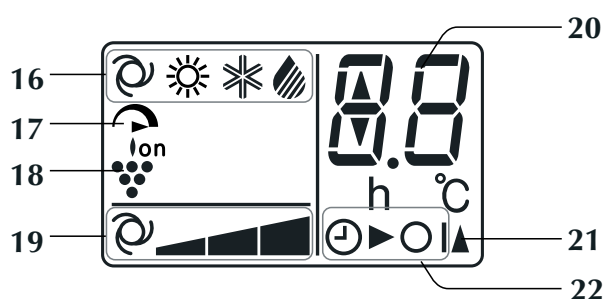
Kontrollleuchten • Leds

A	C	C	Betriebsart
Gelb	Rot	Blau	
○	○	○	Ausgeschaltet
●	○	○	Stand by (Gerät ausgeschaltet, Timer aktiv mit eingerichteter automatischer Einschaltung)
○	○	●	Gerät für Kühlbetrieb oder Entfeuchtung eingeschaltet
○	●	○	Gerät im Heizbetrieb eingeschaltet
●	○	●	Gerät für Kühlbetrieb oder Entfeuchtung eingeschaltet (Timer aktiv in Erwartung automatischer Abschaltung)
●	●	○	Gerät im Heizbetrieb eingeschaltet (Timer aktiv in Erwartung automatischer Abschaltung)
● = Einschaltet			
○ = Ausgeschaltet			

MANDO A DISTANCIA CON INFRARROJOS



- 1 - TRANSMISOR
- 2 - VISUALIZADOR (DE CRISTAL LÍQUIDO)
- 3 - TECLA DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
- 4 - TECLA TEMPERATURA
- 5 - TECLA DE VISUALIZACIÓN (DISPLAY)
- 6 - TECLA PLASMACLUSTER
- 7 - TECLA TEMPORIZADOR DE APAGADO DESPUÉS DE UNA HORA
- 8 - TECLA MODE (MODO)
- 9 - TECLA TEMPORIZADOR (PARA CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR)
- 10 - Tecla DE VENTILACIÓN (FAN)
- 11 - Tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)
- 12 - Tecla de CORRIENTE DE AIRE (SWING)(movimiento aleta)
- 13 - Tecla de CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (CANCEL)
- 14 - Tecla TURBO (plena potencia)
- 15 - Tecla de REAJUSTE (RESET)



16 - SÍMBOLOS DE MODO

-  AUTOMÁTICO
-  CALENTAMIENTO
-  ENFRIAMIENTO
-  DESHUMIDIFICACIÓN

17 - SÍMBOLO DE TURBO

18 - SÍMBOLO PLASMACLUSTER

19 - SÍMBOLOS DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

-  AUTOMÁTICO

 AJUSTE MANUAL

20 - INDICADOR DE TEMPERATURA Y CUENTA ATRÁS DEL TEMPORIZADOR

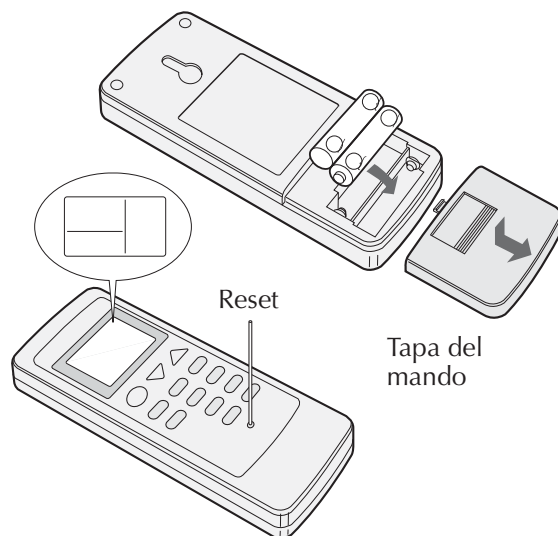
21 - SÍMBOLO DE TRANSMISIÓN

22 - INDICADOR DE ACTIVACIÓN/DEACTIVACIÓN
(Indica cuando está el temporizador activado o desactivado)

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Introduzca dos pilas alcalinas de 1,5 Volt (miniestilo) de altas prestaciones LR 03 (AAA).

- Retire la cubierta de las pilas en la parte trasera del mando a distancia.
- Inserte las pilas en el compartimiento, asegúrese de que las polaridades $\pm$ y — están correctamente alineadas.
- Cuando las pilas estén correctamente instaladas, las líneas se indicarán en la pantalla.
- Coloque de nuevo la cubierta de las pilas en su sitio.
- Pulse la tecla RESET con un palo fino.



NOTAS

- Las pilas alcanzan para un año de uso normal, aproximadamente.
- Al sustituir las pilas, siempre cambie ambas pilas y asegúrese de que son del mismo tipo.

- Si el mando a distancia no funciona correctamente después de reemplazar las pilas, pulse la tecla RESET utilizando un palo fino.
- Cuando no vaya a usar el aparato durante largo tiempo, saque las pilas del mando a distancia.

CÓMO USAR EL MANDO A DISTANCIA

Apunte el mando a distancia hacia la célula receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada.

Cuando la unidad reciba la señal, producirá un sonido audible.

- Cerciérese de que no haya cortinas u otros objetos entre el mando a distancia y la unidad.
- El mando a distancia puede enviar señales hasta a 7 metros de distancia.



PRECAUCIONES

No permita que la célula receptora de señal reciba la luz directa del sol, ya que esto puede deteriorar su funcionamiento.

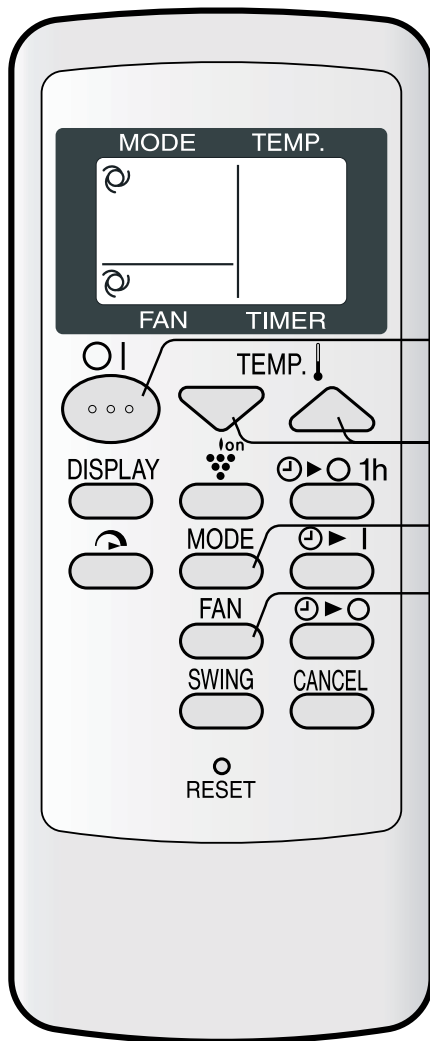
Si la célula receptora de señal es expuesta a la luz solar directa, utilice una cortina para bloquear la luz.

El uso de una lámpara fluorescente con interruptor rápido en la misma habitación puede interferir con la transmisión de la señal.

La unidad puede ser afectada por las señales transmitidas del mando a distancia de la televisión, de la videograbadora o de otros aparatos usados en la misma habitación.

No deje nunca el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol, ni cerca de un calentador. Igualmente, proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes, para evitar que se decoloren o se averíen.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO



1 Pulse la tecla **MODE** para elegir el modo de funcionamiento.



2 Pulse la tecla de **CONEXIÓN/DESCONEXIÓN** para comenzar el funcionamiento.
La lámpara roja de **FUNCIONAMIENTO** en la unidad se iluminará.

3 Pulse la tecla **TEMP.** para regular la temperatura deseada.

MODO AUTOMÁTICO/ DESHUMIDIFICACIÓN

La temperatura puede cambiarse en incrementos de 1°C dentro de un margen de 2°C por encima o por debajo de la temperatura determinada automáticamente por el acondicionador de aire.



MODO ENFRIAMIENTO/ CALENTAMIENTO

Puede fijarse una temperatura comprendida entre los 18°C y 32°C



4 Pulse la tecla **FAN** para regular la velocidad del ventilador deseada.



NOTAS SOBRE EL MODO AUTOMÁTICO

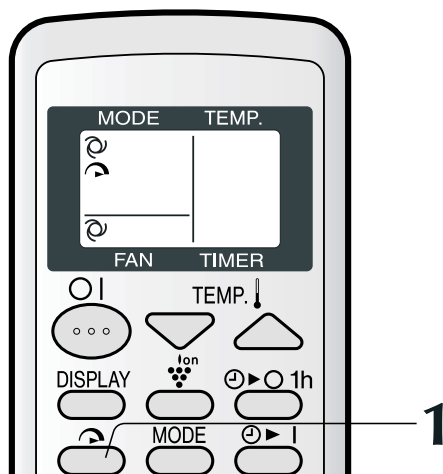
En el modo AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo son regulados automáticamente dependiendo de la temperatura de la habitación cuando la unidad está activada.

Ajustes de los modos y la temperatura

Función automático		
Temperatura de la habitación al comenzar el funcionamiento	Modo	Regulación de la temperatura
Inferior a 21°C	CALENTAMIENTO	23°C
De 21°C a 24°C	DESHUMIDIFICACIÓN	Temperatura de la habitación al comenzar el funcionamiento
De 24°C a 26°C	ENFRIAMIENTO	24°C
De 26°C a 28°C	ENFRIAMIENTO	25°C
Superior a 28°C	ENFRIAMIENTO	26°C

FUNCIONAMIENTO TURBO

En esta función, el ventilador del acondicionador de aire funciona a velocidad "extra alta" con una temperatura de ajuste de 18°C en los modos ENFRIAMIENTO y DESHUMIDIFICACIÓN y 32°C en el modo CALENTAMIENTO para enfriar o calentar la habitación rápidamente. No tiene efectos en el modo DESHUMIDIFICACIÓN.



- 1 Pulse la tecla TURBO durante el funcionamiento.
 - En el mando a distancia se visualiza la indicación " " (icono de ventilador).
 - Desaparece la indicación de temperatura.

PARA ANULAR

Apriete de nuevo la tecla TURBO.

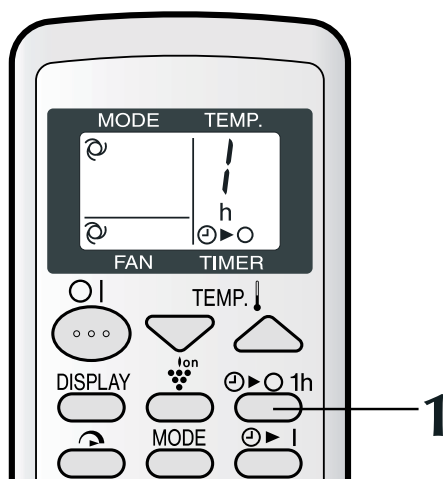
- La función TURBO se cancelará también cuando el modo de operación cambie o cuando la unidad se apague.

NOTAS

- No puede ajustar la temperatura o la velocidad del ventilador durante el funcionamiento TURBO.
- Para desactivar la lámpara de TURBO, pulse la tecla " " (icono de ventilador).

FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA

Al usar el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la unidad se apagará automáticamente después de transcurrida una hora.



- 1 Pulse la tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA.
 - En el mando a distancia se visualiza la indicación "1h" (icono de temporizador).
 - El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
 - La unidad dejará de funcionar después de una hora.

PARA ANULAR

Pulse la tecla CANCEL.

- El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se apagará.

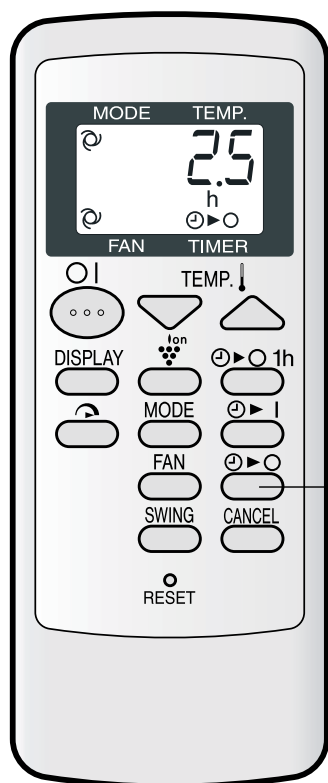
Como alternativa, apague la unidad pulsando la tecla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN.

- El piloto rojo de FUNCIONAMIENTO y el piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se apagarán.

TEMPORIZADOR DESACTIVADO

La unidad se desactivará automáticamente según sus ajustes.

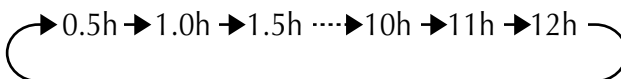
La duración del temporizador se puede ajustar a partir de un mínimo de media hora (30 minutos) a un máximo de 12 horas. Hasta 9,5 horas, se puede ajustar en incrementos de media hora (30-minutos) y de 10 a 12 horas, en incrementos de 1-hora.



- 1 Apunte el mando a distancia hacia la célula del receptor de señal en la unidad.

Pulse la tecla TEMPORIZADOR DESACTIVADO (⌚▶○) y ajuste el tiempo que desee.

- El ajuste del tiempo cambiará a medida que pulse la tecla de la siguiente forma.



Mantenga la tecla pulsada para pasar rápidamente por los ajustes.

- El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
- Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.
- El ajuste del tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

NOTAS

- La visualización que se muestra cuando ajuste la unidad para desactivar 2,5 horas más tarde.

CONSEJOS PARA CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Cuando se ajusta TEMPORIZADOR DESACTIVADO, el ajuste de la temperatura se ajusta automáticamente para evitar que la habitación se enfríe demasiado mientras duerme. (Función de desconexión automática nocturna)

MODO ENFRIAMIENTO/DESHUMIDIFICACIÓN:

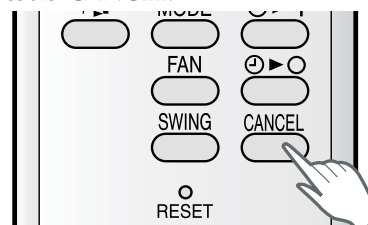
- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura sube 1°C por encima de la regulada.

MODO DE CALENTAMIENTO:

- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura baja 3°C por debajo de la regulada.

PARA CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Pulse la tecla CANCEL.



- El piloto amarillo de la unidad se apagará.

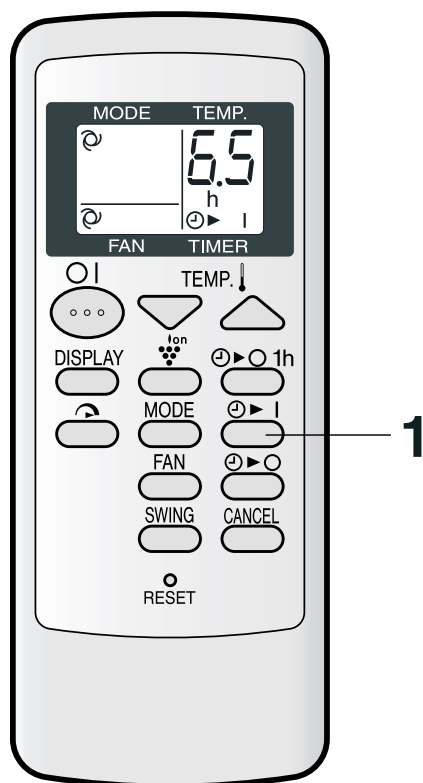
PARA MODIFICAR EL REGLAJE DE LA HORA

Pulse la tecla de TEMPORIZADOR que desee cambiar, (DESACTIVAR TEMPORIZADOR o ACTIVAR TEMPORIZADOR) y cambie el ajuste del tiempo.

ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

La unidad se activará automáticamente según sus ajustes.

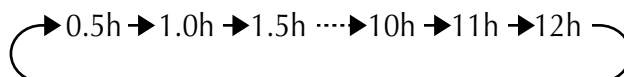
La duración del temporizador se puede ajustar a partir de un mínimo de media hora (30 minutos) a un máximo de 12 horas. Hasta 9,5 horas, se puede ajustar en incrementos de media hora (30-minutos) y de 10 a 12 horas, en incrementos de 1-hora.



- 1 Apunte el mando a distancia hacia la célula del receptor de señal en la unidad.

Pulse la tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (🕒▶) y ajuste la hora deseada.

- El ajuste del tiempo cambiará a medida que pulse la tecla de la siguiente forma.



Mantenga la tecla pulsada para pasar rápidamente por los ajustes.

- El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
- Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.
- El ajuste del tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

NOTAS

- La visualización que se muestra cuando ajuste la unidad para alcanzar la temperatura de la habitación 6,5 horas más tarde.

Seleccione el modo, temperatura y el ajuste de la velocidad del ventilador que desee.

- Cuando se ajusta la temperatura con el TEMPORIZADOR ACTIVADO, la temperatura aparecerá en la pantalla durante 5 segundos y luego vuelve a la pantalla del tiempo.
- Si no cambia el ajuste, la unidad funcionará utilizando los ajustes más recientes.

NOTAS SOBRE EL AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Y EL FUNCIONAMIENTO

- Se memorizará el último ajuste de tiempo y aparecerá en la pantalla de visualización del mando a distancia la próxima vez que ajuste la DESACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR o ACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR.
- La DESACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR y ACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR no se pueden ajustar a la vez.
Sólo será válido el ajuste del TEMPORIZADOR más reciente.
- Mientras el TEMPORIZADOR DE UNA HORA se encuentra activado, el TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO no se encuentran disponibles.
- Si se ajusta el TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras el TEMPORIZADOR ACTIVADO o TEMPORIZADOR DESACTIVADO se encuentra activado, se cancelará el ajuste de TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO.

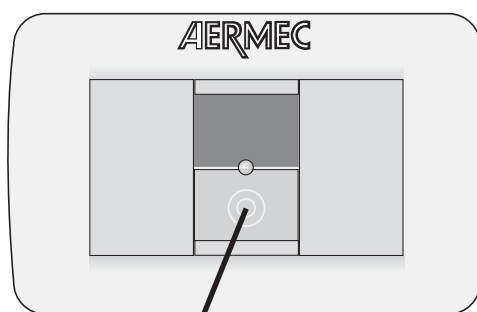
APARATO DE MANDO

Los aparatos de mando son un mando a distancia y un receptor de señales I.R. que debe instalarse empotrado en la pared.

El receptor va acompañado de un cable de 8 metros de largo para la conexión de la unidad interna, de una caja rectangular unificada de 3 módulos Tipo 503 (de los que solo uno lo ocupa el receptor, los demás se encuentran a disposición para otros usos) y por una placa de cobertura de color blanco.

Para instalar el segundo TL3 conecte en paralelo, con el cable de 8 metros de largo, el segundo receptor al primero.

Evite instalar el mando en lugares donde incidan directamente los rayos del sol.



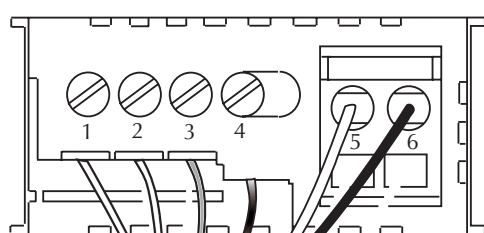
PULSADOR "AUX" (MANDOS AUXILIARES)

Se usa cuando el mando a distancia está fuera de servicio.

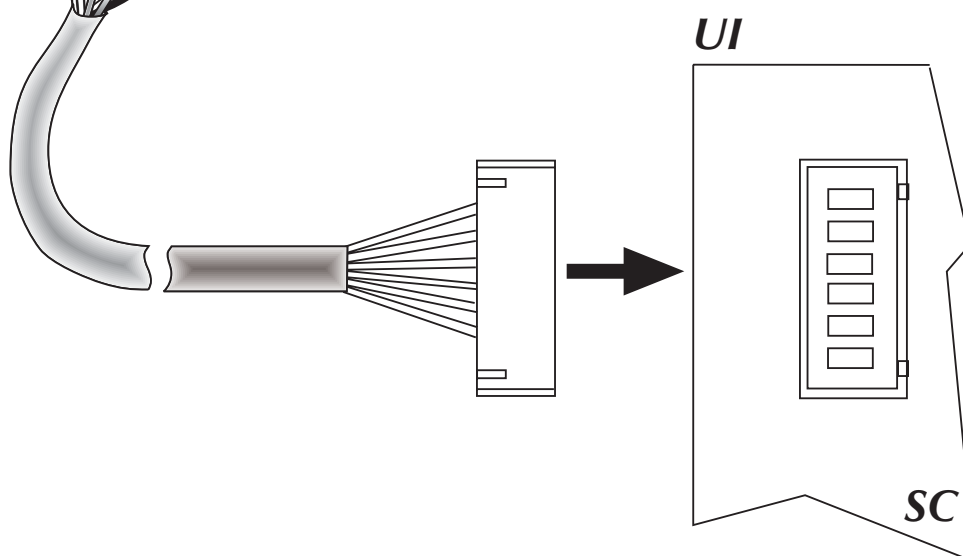
Permite el encendido únicamente en la función AUTOMÁTICO y el apagado del acondicionador.

En funcionamiento AUTO el microprocesador, al encenderse y en función a la temperatura ambiente, decide el tipo de funcionamiento, establece la temperatura ambiente que se debe mantener e introduce la velocidad del ventilador.

CONEXIONES ELÉCTRICAS TL3



- 1 = Rojo
- 2 = Azul
- 3 = Marrón
- 4 = Amarillo
- 5 = Blanco
- 6 = Negro

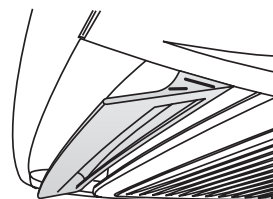


Para mayores informaciones consulte los manuales EXC.

ORIENTAR CORRECTAMENTE EL CHORRO DE AIRE (GLA-R)

En el funcionamiento estival el aire frío que sale de la unidad no debe caer directamente sobre las personas. También el funcionamiento en calentamiento, aunque la temperatura sea mayor que la temperatura ambiente, puede causar sensación de frío y por consiguiente un malestar.

Posición de las aletas en el funcionamiento en calentamiento apertura 20°.



Posición de las aletas en el funcionamiento en frío apertura 10°.



Con las aletas cerradas se permite la ventilación.



SEÑALES Y TECLAS DE CONTROL

MANDOS AUXILIARES EN LA UNIDAD

A - INDICADOR TEMPORIZADOR AMARILLO

Se enciende cuando el temporizador está introducido.

B - PULSADOR "AUX" (MANDOS AUXILIARES)

Se usa cuando el mando a distancia está fuera de servicio.

Permite el encendido únicamente en la función AUTOMÁTICO y el apagado del acondicionador.

En funcionamiento AUTO el microprocesador, al encenderse y en función a la temperatura ambiente, decide el tipo de funcionamiento, establece la temperatura ambiente que se debe mantener e introduce la velocidad del ventilador.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO ROJO

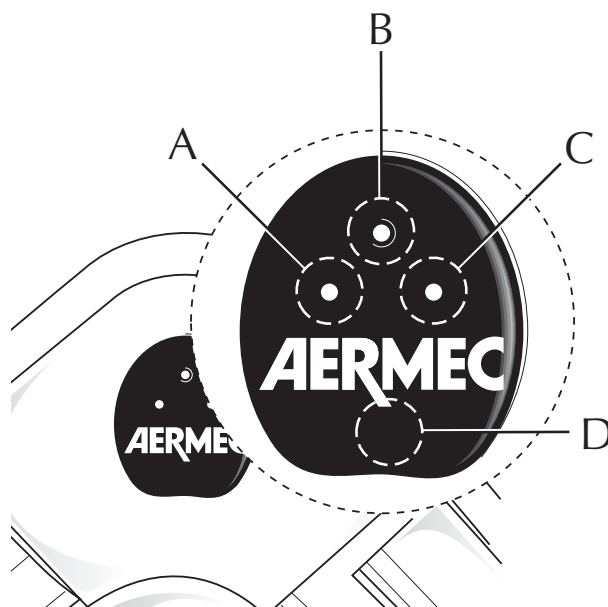
Se enciende cuando la unidad está funcionando en calentamiento.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO AZUL

Se enciende cuando la unidad está funcionando en frío.

D - RECEPTOR

Capta las señales provenientes del mando a distancia.



VISUALIZACIONES

Indicadores • Leds

A	C	C	Modalidad de funcionamiento
Amarillo	Rojo	Azul	
○	○	○	Apagado
●	○	○	Stand by (unidad apagada, temporizador activo con autoencendido programado)
○	○	●	Unidad encendida en enfriamiento o deshumidificación
○	●	○	Unidad encendida en calentamiento
●	○	●	Unidad encendida en frío o deshumidificación (temporizador activo a la espera de autoapagado)
●	●	○	Unidad encendida en calentamiento (temporizador activo a la espera de autoapagado)
● = Encendido			
○ = Apagado			

VALLE D'AOSTA

AOSTA

FREDDO SYSTEM di Andrea Ghiraldini
Corso Battaglione Aosta, 189 - 11100 Aosta
Tel. 0165 361946 - Fax 0165 361946

PIEMONTE

ALESSANDRIA - ASTI - CUNEO

BELLISI s.r.l. - Corso Savona, 245 - 14100 Asti
Tel. 0141 556 268 - bellisi@iol.it

BIELLA - VERCELLI

LOMBARDI SERVICES s.r.l.

Via delle Industrie - 13856 Vigliano Biellese (BI) -
Tel. 015 811 382 - lombardi@serass.it

NOVARA - VERBANIA (tutta la gamma esclusi split system)

AIR CLIMA SERVICE di Frascati Paolo & C. snc

Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA) -

Tel. 0331 932 110 - airclima@airclimaservice.191.it

NOVARA - VERBANIA (split system)

Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.

Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)

Tel. 0331 914 186 - cielleclima@cielleclima.com

TORINO

AERSAT TORINO snc di Borioli Secondino & C.

Via Peschiera, 20 - 10024 Moncalieri (TO)

Tel. 011 6829555 - Fax 011 6829555 - info@aersat-torino.com

D.AIR di Squaiella D. & Bidoggia C. snc.

Via Chambery 79/7 - 10142 Torino

Tel. 011 7708 112 - d.airsnc@libero.it

LIGURIA

GENOVA

BRINZO ANDREA e Figli s.n.c.

Via Del Commercio, 27/C2 - 16167 Genova

Tel. 010 3 298 314 - anbrinzo@libero.it

IMPERIA

AERFRIGO di A. Amborno e C. s.n.c.

Via Z. Massa, 152/154 18038 Sanremo (IM)

Tel. 0184 575 257 - amborno.a@infinito.it

LA SPEZIA

TECNOFRIGO di Veracini Nandino

Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)

Tel. 0585 631 831 - tecnofrigo.veracini@tele2.it

SAVONA

CLIMA COLD di Pignataro D.

Via Risorgimento, 11 - 17031 Albenga (SV)

Tel. 0182 51 176 - climacold.albenga@tiscali.it

LOMBARDIA

BERGAMO

ESSEBI di Sironi Bruno e C. s.a.s. - Via Pacinotti, 98 - 24100 Bergamo

Tel. 035 4 536 670 - essebidisironi@libero.it

BRESCIA

TERMOTEC. di Vitali G. & C. s.n.c.

Via G. Galilei - Trav. I°, 2 25010 S. Zeno S. Naviglio (BS)

Tel. 030 2 160 812 - termotviti@tin.it

COMO - SONDRIO - LECCO

PROGIELT di Libeccio & C. s.r.l.

Via Rigamonti, 21 - 22020 San Fermo della Battaglia (CO)

Tel. 031 536 423 - pierluigi.libeccio@progielt.com

CREMONA

MORETTI ALBANO & C. s.n.c. - Via Manini, 2/C - 26100 Cremona

Tel. 0372 461 935 - morettiasnc@morettialbano.191.it

MANTOVA

ELLI COBELLI di Cobelli Davide & C. s.n.c.

Via Tezze, 1 - 46040 Cavriana (MN)

Tel. 0376 826 174 - f.llicobelli@tin.it

MILANO - LODI - Zona cremasca

CLIMA CONFORT di O. Mazzoleni

Via A. Moro, 113 - 20097 S. Donato Milanese (MI)

Tel. 02 51 621 813 - sat@clima-confort.it

CLIMA LODI di Sali Cristian

Via Felice Cavallotti, 29 - 26900 Lodi

Tel. 0371 549 304 - info@climalodi.com

CRIO SERVICE s.r.l. - Via Gallarate, 353 - 20151 Milano

Tel. 02 33 498 280 - info@crioservice.it

S.A.T.I.C. di Lovato Dario

Via G. Galilei, 2 int. A/2 - 20060 Cassina dè Pecchi (MI)

Tel. 02 95 299 034 - satic@tiscali.it

PAVIA

BATTISTON GIAN LUIGI - Via Liguria, 4/A - 27058 Voghera (PV)

Tel. 0383 62 253 - gluigibattiston@libero.it

VARESE (tutta la gamma esclusi split system)

AIR CLIMA SERVICE di Frascati Paolo & C. s.n.c.

Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)

Tel. 0331 932 110 - airclima@airclimaservice.191.it

VARESE (split system)

Cl. Elle Clima s.n.c. di Benvegnù L.

Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)

Tel. 0331 914 186 - cielleclima@cielleclima.com

TRENTINO ALTO ADIGE

BOLZANO - TRENTO

SESTER F. s.n.c. di Sester A. & C. - Via E. Fermi, 12 - 38100 Trento

Tel. 0461 920 179 - fersses@tin.it

FRIULI VENEZIA GIULIA

PORDENONE

CENTRO TECNICO Menegazzo s.r.l.

Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)

Tel. 0438 450 271 - centrotecnico@ctmenegazzo.com

TRIESTE - GORIZIA

LA CLIMATIZZAZIONE TRIESTE s.r.l.

Strada della Rosandra, 269 - 34018 San Dorligo della Valle (TS)

Tel. 040 828 080 - info@laclimatizzazione.net

UDINE

S.A.R.E. di Musso Dino - Corso S. Valentino, 4

33050 Frafreano (UD) - Tel. 0432 699 810 - ceit.srl@libero.it

VENETO

BELLUNO

FONTANA SOFFIRO FRIGORIFERI s.n.c.

Via Sampo, 68 - 32020 Limana (BL)

Tel. 0437 970 042 - fontana.frigoriferi@libero.it

LEGNAGO

DE TOGNI STEFANO - Via De Nicoli, 2 - 37045 Legnago (VR)

Tel. 0442 20 327 - detognistefano@tin.it

PADOVA

CLIMAIR di F. Cavestro & C. s.r.l.

Via Austria, 21 - 35127 Padova

Tel. 049 772 324 - amministrazione@climaironline.it

ROVIGO

FORNASINI MAURO

Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)

Tel. 0532 978 450 - fornasin@tin.it

TREVISO

CENTRO TECNICO Menegazzo s.r.l.

Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)

Tel. 0438 450 269 - centrotecnico@ctmenegazzo.com

VENEZIA (zona centro città)

SIMIONATO GIANNI - Via Trento, 29 - 30174 Mestre (VE)

Tel. 041 959 888 - satsigi@tin.it

VENEZIA (provincia escluso il centro città)

S.M. s.n.c. di Spolaore Andrea e Musner Maurizio

Via Fapanni 41/D - 30030 Martellago (VE)

Tel. 041 5 402 047 - smservice2004@libero.it

VERONA (escluso LEGNAGO)

ALBERTI S.a.s. di Alberti Francesco & C.

Via Tombetta, 82 - 37135 Verona

Tel. 045 509 410 - info@albertiservice.it

VICENZA

BIANCHINI GIOVANNI & IVAN s.n.c.

Via G. Galilei, 1Z - Loc. Nogarazza - 36057 Arcugnano (VI)

Tel. 0444 569 481 - bianchinigi@tin.it

EMILIA ROMAGNA

BOLOGNA (tutta la gamma esclusi split system)

EFFEPI CLIMA s.r.l.

Via I° Maggio, 13/8 - 40044 Pontecchio Marconi (BO)

Tel. 0516 781 146 - effepi.sat@libero.it

BOLOGNA (split system)

MAG IMPIANTI di Giaculli Matteo

Via Moglio, 9 - 40044 Borgonuovo di Sasso Marconi (BO)

Tel. 051 6784349 - mag1975@libero.it

FERRARA

FORNASINI MAURO

Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)

Tel. 0532 978 450 - fornasin@tin.it

FORLÌ - RAVENNA - RIMINI

ALPI GIUSEPPE - Via N. Copernico, 100 - 47100 Forlì

Tel. 0543 725 589 - alpigiuseppe@tiscalinet.it

MODENA (zona Modena Sud)

AERSAT s.n.c. di Leggio M. & Lolli S.

Piazza Beccadori, 19 - 41057 Spilamberto (MO)

Tel. 059 782 908 - aersat@tin.it

MODENA (zona Modena Nord)

CLIMASERVICE di Golinelli Stefano, Galliera Luca e C. s.n.c.

Via Per Modena, 18/F - 41034 Finale Emilia (MO)

Tel. 0535 92 156 - clima.goli@libero.it

PARMA (tutta la gamma esclusi split system)

ALFATERMICA s.n.c. Galbano & Biondo

Via Mantova, 161 - 43100 Parma

Tel. 0521 776 771 - alfatermicasnc@libero.it

PARMA (split system)

BENASSI GRAZIANO - Via Paisello, 8 - 43100 Parma

Tel. 0521 460 744 - benassigraziano@tin.it

PIACENZA

MORETTI ALBANO & C. s.n.c. - Via Manini, 2/C - 26100 Cremona

Tel. 0372 461 935 - morettiasnc@morettialbano.191.it

REGGIO EMILIA

ECOCLIMA S.r.l. - Via Maestri del lavoro, 14 - 42100 Reggio Emilia

Tel. 0522 558 709 - info@ecoclimasrl.net

TOSCANA

AREZZO

CLIMA SERVICE ETRURIA s.n.c.

Via G. Caboto, 69/71/73/75 - 52100 Arezzo

Tel. 0575 900 700 - info@climaetruria.com

FIRENZE - PRATO

S.E.A.T. SERVIZI TECNICI s.r.l.

Via Aldo Moro, 25 - 50019 Sesto Fiorentino (FI)

Tel. 055 4 255 721 - seatebenedetti@libero.it

GROSSETO

ACQUA e ARIA SERVICE s.r.l.

Via D. Lazzaretti, 8A - 58100 Grosseto

Tel. 0564 410 579 - acquaeariaservice@tiscalinet.it

LIVORNO - PISA

SEA s.n.c. di Rocchi R. & C.

Via dell'Artigianato, Loc. Picchianti - 57121 Livorno

Tel. 0586 426 471 - seasnc.li@tin.it

LUCCA - PISTOIA

FRIGOTECNICA s.n.c. di Benedetti Giovanni & Marco

Via Enrico Mattei, 721 - Z.I. Mugnano - 55100 Lucca

Tel. 0583 491 089 - frigotecnica.lu@libero.it

MASSA CARRARA

TECNOFRIGO di Veracini Nandino

Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)

Tel. 0585 631 831 - tecnofrigo.veracini@tele2.it

SIENA

FRIGOTECNICA SENESE s.n.c. di B. & C.

Strada di Cerchiaia, 42 - Z.A. 53100 Siena

Tel. 0577 284 330 - frigotecnicasenesenc@tin.it

MARCHE

ANCONA - PESARO

AERSAT s.n.c. di Marchetti S. & Sisti F.

Via M. Ricci, 16/A - 60020 Palombina (AN)

Tel. 071 889 435 - saurmac@tin.it

MACERATA - ASCOLI PICENO

CAST s.n.c. di Antinori-Cardinali & R.

Via D. Alighieri, 68 - 62010 Morrovalle (MC)

Tel. 0733 865 271 - info@cast-service.it

UMBRIA

PERUGIA

A.I.T. s.r.l. - Via dell'Industria, Z.I. Molinaccio

06154 Ponte S. Giovanni (PG) - Tel. 075 5 990 564 - aitsrl@tin.it

TERNI

CAPOCCETTI OTELLO - Via G. Medici, 14 - 05100 Terni

Tel. 0744 277 169 - otello.capocetti@fastwebnet.it

ABRUZZO

CHIETI - PESCARA - TERAMO - L'AQUILA

PETRONGOLO ARIAN

Via Torremontanara, 46 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)

Tel. 0871 360 311 - info@petrongolo.it

LAZIO

FROSINONE - LATINA

MASTROGIACOMO AIR SERVICE - M. C.

P.zza Berardi, 16 - 03023 Ceccano (FR)

Tel. 0775 601 403 - info@mastrogiacom.191.it

RIETI

CAPOCCETTI OTELLO - Via G. Medici, 14 - 05100 Terni

Tel. 0744 277 169 - otello.capocetti@fastwebnet.it

ROMA (tutta la gamma esclusi gli split system)

TAGLIAFERRI 2001 s.r.l.

Via Guidonia Montecelio snc - 00191 Roma

Tel. 06 3 331 234 - satag@tin.it

ROMA (split system)

DUEG CLIMA di Giulio Giornalista

Via Chitignano, 12B - 00138 Roma

Tel. 06 8 813 020 - ggioralista@duegclima.info

MARCHIONNI MARCO

P.zza dei Bossi, 16 - 00172 Centocelle (RM)



Aermec partecipa al Programma di Certificazione EUROVENT. I prodotti interessati figurano nella Guida EUROVENT dei Prodotti Certificati.

Aermec is participating in the EUROVENT Certification Programme. Products are as listed in the EUROVENT Directory of Certified Products.

Aermec partecipe au Programme de Certification EUROVENT. Les produits figurent dans l'Annuaire EUROVENT des Produits Certifiés.

Aermec ist am Zertifikations - Programm EUROVENT beteiligt. Die entsprechend gekennzeichneten Produkte sind im EUROVENT - Jahrbuch aufgeführt.

AERMEC S.p.A. participa en el programa de certificación EUROVENT. Sus equipos aparecen en el directorio de productos certificados EUROVENT.

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com